

TONICO VITA
Refuerza el organismo
CONTIENE CALCIO, HIERRO,
VITAMINAS Y CALORIAS
Distribuidores: Lab. VITA S.A.

**MIEL DE ABEJAS
Y EUCALIPTUS
VITA**
Calma la tos de los niños

Inminente la ruptura de Bolivia con Cuba

PRESENCIA está en condiciones de informar que la esperada ruptura de relaciones diplomáticas de Bolivia con el régimen comunista de Fidel Castro —de no surgir dificultades de último momento— se producirá hoy. El Presidente Paz Estenssoro reunirá a su gabinete.

Esta actitud obedece a que la posición boliviana ha sido ya definida como país signatario del Tratado de Río de Janeiro, sobre defensa recíproca, que tiene carácter compulsorio.

La semana pasada el gabinete había resuelto la ruptura con Cuba. El Gobierno estaba esperando el momento oportuno para tomar la decisión. A juicio del Gobierno hoy están dadas las condiciones para proceder a la ruptura.

El Canciller Iturralde Chinel, al ser consultado sobre el parit-

cular, reiteró que la posición boliviana ya está fijada y que el Gobierno debe definir el cumplimiento de la resolución de la Conferencia Interamericana de Cancilleres, rompiendo relaciones con el régimen cubano.

Entre tanto, trascendió que dos factores principales han venido postergando la ruptura con el régimen castrista: prestiones internas en el partido de gobierno de parte de elementos pro-castristas y el temor de que una actitud radical de nuestro Gobierno para cortar relaciones

con Cuba, tendría como consecuencia inmediata algunas reacciones promovidas por agitados políticos comunistas.

Este último factor habría determinado, según fuentes oficiales, que se suspenda la manifestación anti-castrista que venían organizando para el miércoles último adictos del MNR a la línea anti-comunista. Esos elementos fundaron el último sector del MNR que apareció en sus filas, constituido por ex-falangistas y movimientistas recientemente reincorporados a ese partido.

El sector tuvo vida efímera al presentarse al movimiento "contra sectores".

Hace dos días, funcionarios de la embajada de Cuba comenzaron ya a desocupar el edificio de esa representación diplomática. Ese hecho sintomático ha sido interpretado como un anticipo de la inminente ruptura de Bolivia con Castro, la cual debe producirse hoy.

Por otra parte, según se dijo en fuentes del Gobierno, la actitud de la Cámara de Diputados que aprobó una Minuta de Comunicación dirigida al Poder Ejecutivo recomendando la ruptura de relaciones con Cuba, ha servido para apresurar la decisión gubernamental, la cual será formalizada mediante su aprobación en Consejo de Ministros.

Estos hechos y algunas informaciones filtradas desde el Ministerio de Relaciones Exteriores, han dado base a algunas agencias informativas para que difundan al extranjero la noticia de la próxima e inminente ruptura de relaciones con el régimen castrista. La embajada de Costa Rica en Bolivia, a cargo de Guillermo Pérez, informó a su Cancillería en el mismo sentido.

Visitará Bolivia el Canciller de la Rep. Argentina

El Canciller de la Argentina, Miguel Zavala Ortiz, visitará nuestra capital el próximo 12 de septiembre invitado por el Gobierno de Bolivia, oportunidad en la que probablemente será firmado el Tratado por el cual Barranqueras, sobre el río Paraná, será declarado puerto libre en favor de nuestro país.

La información fue suministrada ayer por el Embajador de Bolivia en la Argentina, Federico Fortín Sanjinés, quien destacó esa visita como una manifestación del buen nivel a que han llegado las relaciones boliviano-argentinas. Anunció también que el camino carretero entre Orán (Argentina) y Tarija, podrá ser otro de los temas que trate en nuestro país el Canciller Zavala Ortiz.



SU SANTIDAD el Papa Paulo VI, da lectura por la Radio El Vaticano a su primera Encíclica "Ecclesiam Suam" —cerca de 12.000 palabras— que se refiere a la paz, a las relaciones entre la cristiandad y la ciencia y la técnica, además del contacto entre el catolicismo con otros cristianos, no cristianos y ateos. (Foto AP).

TEXTO COMPLETO DE LA ENCICLICA "ECCLESIAM SUAM" DE PAULO SEXTO

A continuación reproducimos el texto oficial de la Encíclica "Ecclesiam Suam", la primera que produjo Su Santidad el Papa Paulo VI al cabo de un año y un mes de pontificado:

Primera Carta Encíclica de su Santidad Paulo VI
felicemente reinante

"ECCLESIAM SUAM"

Habiendo Jesucristo fundado su Iglesia para que fuese al mismo tiempo madre amorosa de todos los hombres y dispensadora de salvación, se ve claramente por qué a lo largo de los siglos le han dado muestras de particular amor y le han dedicado especial solicitud todos aquellos que se han interesado por la gloria de Dios y por la salvación eterna de los hombres: entre éstos, como es natural, brillan los Vicarios del mismo Cristo en la tierra, un número inmenso de Obispos y de sacerdotes y un maravilloso escuadrón de cristianos santos.

A todos por tanto, les parecerá justo que Nos, al dirigir al mundo esta nuestra primera Encíclica, después que por inescrutable designio de Dios hemos sido llamados al Sumo Pontificado, volvámos. Nuestro pensamiento amoroso y reverente a la Santa Iglesia.

Por este motivo nos proponemos en esta Encíclica aclarar lo más posible a los ojos de todos, cuánta importancia tiene por una parte para la salvación de la sociedad humana, y con cuánta solicitud por otra la Iglesia lo desea, que una y otra se encuentren, se conozcan y se amen.

PROLOGO

LOS CAMINOS DE LA IGLESIA

Quando, por gracia de Dios, tuvimos la fortuna de dirigirnos personalmente la palabra, en la apertura de la Segunda Sesión del Concilio Ecuménico Vaticano Segundo, en la fiesta de San Miguel Arcángel del año pasado, a todos vosotros reunidos en la basílica de San Pedro, os manifestamos el propósito de dirigirlos también por escrito, como es costumbre al principio de un Pontificado, nuestro fraternal y paternal discurso, para manifestaros algunos de los pensamientos que en nuestro espíritu se destacan sobre los demás y que nos parecen útiles para guiar prácticamente los comienzos de nuestro ministerio pontifical.

Verdaderamente nos es difícil determinar tales pensamientos, porque los tenemos que descubrir en la más cuidadosa meditación de la divina doctrina (teniendo presente las palabras de Cristo: "MI DOCTRINA NO ES MIA SINO DE AQUEL QUE ME ENVIO" (Jn. 7, 16); tenemos además que adaptarlos a las actuales condiciones de la Iglesia misma en una hora de actividad y conmoción, tanto de su interior experiencia espiritual, como de su exterior esfuerzo apostólico; y no podemos, finalmente, ignorar el estado en que actualmente se halla la humanidad en medio de la cual se desenvuelve nuestra misión.

Pero no es nuestra ambición decir cosas nuevas ni completas; para esto está el Concilio; y su obra no debe ser turbada por esta nuestra sencilla conversación epistolar, sino antes bien, honrada y alentada por ella. Esta nuestra Encíclica no quiere revestir carácter solemne y, propiamente doctrinal, ni proponer enseñanzas determinadas, morales o sociales, sino que simplemente aspira a ser un mensaje fraternal y familiar. Pues queremos, tan sólo, con este nuestro escrito cumplir el deber de descubrirnos nuestro ánimo, y con la intención de dar a la comunión de fe y de caridad que afortunadamente existe entre nosotros, una mayor cohesión y un mayor gozo, con el propósito de fortalecer nuestro ministerio, de atender mejor a las fructuosas celebraciones del Concilio Ecuménico mismo, y de dar mayor claridad a algunos criterios doctrinales y prácticos que pueden útilmente guiar la actividad espiritual y apostólica de la Jerarquía eclesial y de cuantos le presencian una obediencia y colaboración o incluso tan sólo benevolencia atención.

(PASA A LA PAG. 2)

Sanz de Santamaría quiere conocer realidad nacional



EL HOMBRE FUERTE de la Alianza, Carlos Sanz de Santamaría (arriba derecha) conversa con el Ministro Roberto Jordán Pando, en el aeropuerto. Abajo, sacándose el abrigo en el despacho del Canciller, Iturralde Chinel. Detrás, Raúl Diez de Medina, representante de la Unión Panamericana.

"He venido a Bolivia a aprender directamente cuál es la realidad del país, a escuchar al Gobierno, al sector privado y la prensa, qué es lo que quieren que se haga, al representante en el CIAP, ante ese organismo en marcha que es la Alianza para el Progreso", así declaró el ingeniero Carlos Sanz de Santamaría, Presidente del CIAP, Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso, cuyo arribo al país se produjo ayer a las 13 horas.

Hoy a las 17 sostendrá una entrevista con el Primer Mandatario a cuyo término se reunirá con los periodistas en el salón rojo del Palacio de Gobierno.

El distinguido visitante realizó ayer una visita protocolar al Canciller de la República, Fernando Iturralde Chinel, con quien compartió amablemente en una prolongada conversación.

PROPOSITOS DEL CIAP

El CIAP ha sido creado por los ex-presidentes colombiano, Alberto Lleras Camargo y Juscelino Kubitschek, brasileño, a quienes el Consejo de la OEA había pedido un estudio de la Alianza para el Progreso. Ambos estadistas coincidieron en sus informes en que era indispensable crear este Comité para dar a la Alianza una orientación auténticamente multilateral y más latinoamericana.

Entre las funciones que cumple el CIAP señalamos: Estudiar los problemas que puedan surgir en relación con el funcionamiento de la Alianza y resolverlos o sugerir soluciones a las autoridades competentes. Continuar los esfuerzos para dar a la Alianza un carácter cada vez más multilateral. Hacer un cálculo anual sobre las cantidades de dinero que se necesitan para el desarrollo latinoamericano.

Integran el CIAP siete miembros en representación de diversos grupos de países latinoamericanos. Hace algunas semanas se realizó la primera reunión de trabajo del CIAP en México, donde se tomaron importantes decisiones que permitirán hacer una evaluación de las necesidades que tiene cada país de recursos externos para su desarrollo y de su disponibilidad.

Lechín estudiará con el Gobierno la reposición del Control Obrero

FORMARA PARTE DE UNA COMISION MIXTA

El ex-Vicepresidente de la República, Juan Lechín Oquendo, interviene en los estudios correspondientes a las condiciones en que deberá ser repuesto el control obrero en las minas nacionalizadas.

Los maestros consideran que es inevitable una huelga general EL GOBIERNO EXTREMA MEDIDAS PARA IMPEDIR EL CONFLICTO

La posibilidad de una huelga de maestros que traería como consecuencia la clausura del año escolar se tornó ayer evidente en las conversaciones del magisterio con el Gobierno. Dirigentes del magisterio consideran que tal como marchan las cosas hasta ahora, es inminente el estallido de una huelga en escala nacional. "Esperaremos llegar al río para cruzar el puente" fue la respuesta que dio el Ministro de Educación al ser interrogado sobre las medidas gubernamentales durante el conflicto.

REUNION

Carlos Serrate llamó ayer a los ejecutivos de la Federación Nacional de Maestros para hacerles conocer una nueva propuesta, en procura de conseguir un año escolar normal.

El Ministro planteó ayer la reposición del convenio del 8 de mayo, suspendido a principios de este mes, para pagar a los maestros según ese documento. Incluyendo desde agosto, hasta diciembre. Reiteró también sus proposiciones colaterales: plan de viviendas y alfabetización. Entretanto, se creará una comisión mixta de Gobierno y maestros que estudie los planteamientos de ese sector, también hasta diciembre.

Los dirigentes de maestros convinieron en que se reponga el convenio como "medida de buena voluntad" para que los maestros muestren disposición de aceptar el planteamiento del Gobierno respecto a la comisión mixta. El Ministro Carlos Serrate señaló que la reposición del convenio de mayo debía tener como consecuencia la creación de la comisión. Aquí surgió el impasse que

Racionamiento de luz será más severo a partir de hoy

A partir de hoy, la ciudad —con excepción de zonas industriales— será sometida al más severo racionamiento eléctrico. Diariamente el racionamiento será de once horas.

Esta situación permanecerá hasta que la naturaleza favorezca a la ciudad con lluvias que hagan posible el aumento del caudal de agua de la represa de Zongo, principal fuente de la que se surten las plantas hidroeléctricas para producir energía, o hasta que una elevación de temperatura consiga el deshielo de la cordillera.

AUTORIZACION

El Alcalde Municipal autorizó a la Bolivian Power a ejecutar el estricto programa de racionamiento que venía exigiendo desde semanas atrás. La Power fundamenta su exigencia señalando que si el curso de distribución de energía continuaba con los racionamientos

ya establecidos, toda la ciudad se vería sin luz.

El Departamento Eléctrico de la Municipalidad hizo un estudio sobre las advertencias de la Power. Inclusive se solicitó la cooperación de técnicos del Ministerio de Obras Públicas. Se informó que, tras haber un análisis de la situación planteada por la Power visitar el lago de Zongo, los técnicos opinaron por aumentar el racionamiento, que ya había motivado protestas en todos los sectores de la población.

El Oficial Mayor de la Alcaldía, Jorge Ballón Salazar, dijo que el racionamiento será de once horas hasta que se produzca el deshielo de la zona de Zongo o hasta que las lluvias hagan crecer el nivel de agua del lago en forma suficiente para ir suspendiendo esa medida paulatinamente. Observó que el estricto racionamiento que comienza hoy —de acuerdo al rol hecho conocer por la Power— es la única solución para evitar que La Paz quede en tinieblas en un plazo no muy lejano.

Es decir, que la suspensión del racionamiento está condicionada necesariamente al deshielo o con las lluvias.

Hace cuatro años, se vació completamente el agua del lago de Zongo. Entonces, el racionamiento eléctrico fue mucho más severo.

DIABLADA URUS

HARA GIRA POR

REP. DE BRASIL

La diablada "Urus" de la ciudad de Oruro, una de las más famosas de esa capital, iniciará una gira por las principales ciudades del Brasil donde, con los 120 integrantes del conjunto artístico, harán demostraciones de la tradicional Danza de los Diablos.

La gira de la diablada tiene el propósito de confraternizar con pueblos de naciones vecinas, a través de la presentación de las danzas principales de nuestro folklore.

La diablada "Urus" es un conjunto nuevo; fue creado hace tres años. Viaja contando con la cooperación del Ministerio de Educación y Cultura.

Solomon anunció que la ayuda de EE.UU. apoyará sólo a movimientos democráticos

JOHNSON ENVIO FOTOS DE LA LUNA A PAZ

El diputado asesor del Secretario Adjunto de Estado para Asuntos Latinoamericanos, Anthony Solomon, se entrevistó ayer en una misión oficial del gobierno de los Estados Unidos se encuentra de visita en el país, declaró ayer que la ayuda norteamericana "ha de ir apoyando, reforzando el movimiento democrático en este continente", porque esa es la expresión de la Carta de Punta del Este, de la cual son signatarias todas las naciones americanas.

Dicha declaración la formuló Solomon cuando un periodista



VICTOR PAZ observa las fotografías de la Luna sacadas durante el histórico vuelo del Ranger 7, que le fueron enviadas por el Presidente Lyndon Johnson. Aparecen el embajador de EE.UU., D. Henderson y Anthony Solomon.

de fondos destinados a los planes de desarrollo. "Más bien —expresó— estamos muy satisfechos de la manera efectiva y honesta con que se han utilizado esos fondos".

ERRORES CONJUNTOS

Anthony Solomon informó que con el Presidente Paz hicieron una revisión del progreso de las realizaciones en cuanto se refiere a los planes de ayuda.

Agregó que, en términos específicos, es difícil señalar las fallas de los planes de desarrollo, pero en forma general pudo afirmar que han habido ciertas fallas de parte de "nuestro lado" para descubrir las intenciones y entender las necesidades de cada país y errores en la manera de "ir aprendiendo la manera más fructífera de utilizar la ayuda de parte de los países beneficiados".

Aseveró, de otra parte, que de la revisión que ha hecho, ha podido apreciar que no han habido irregularidades en la inversión

Solomon añadió que la misión que preside ha recomendado la conveniencia de un mayor control y regularidad en la utilización de los fondos del sector público y que una mejor organización podrá aparejar también mayores ventajas.

¿LA AYUDA HA SIDO BIEN UTILIZADA?

Esa fue otra de las preguntas que se hicieron al señor Solomon, quien respondió: "En general y en la medida de la satisfacción que puede decir que el".

Solomon no quiso comentar el futuro de Alianza para el Progreso en caso de que las elecciones presidenciales en los Estados Unidos fueran ganadas por el senador Barry Goldwater.

GIRA POR LA AMERICA LATINA

El Presidente del CIAP llegó procedente de Asunción y el sábado partirá a Río de Janeiro; realiza una gira por 14 países del continente con el objeto de hacer un detenido estudio de los problemas nacionales en relación con los planes de desarrollo económico con asistencia de la Alianza para el Progreso; los resultados de esta tarea servirán para que el CIAP pueda realizar una mejor labor de coordinación y de ayuda.

GOBIERNO ACORDO CREAR EMPRESA NACIONAL DE LOS FERROCARRILES

El Gobierno aprobó la creación de la Empresa Nacional de Ferrocarriles y resolvió resueltamente la reestructuración técnico-administrativa de los servicios ferroviarios de éstos, en base de las recomendaciones hechas por el Banco Mundial y la firma francesa "Sofre Rail", cuyos técnicos estuvieron hace dos años y medio en Bolivia para estudiar ese problema, y a los estudios que, en su base se han realizado por técnicos bolivianos.

El Presidente Paz Estenssoro dirigió ayer una reunión en la que estuvieron presentes los Ministros de Obras Públicas, Gral. René Leytón, de Hacienda, Jaime Escobar; y de Planamiento, Roberto Jordán Pando; el Director General de Ferrocarriles, Adhemar Velarde; el Director de USAID, Alexander Firer —que el sábado se ausentará a los Estados Unidos para continuar con sus vacaciones interrumpidas—; y técnicos en desarrollo y en ferrocarriles. En esa reunión se estudió exclusivamente el caso de los ferrocarriles bolivianos. Se anunció que ella tuvo carácter preliminar y que proseguirán en las próximas semanas hasta aprobar el plan completo de reestructuración.

La "Sofre Rail" envió sus propios técnicos a Bolivia por cuenta del Banco Mundial para estudiar la situación de nuestros ferrocarriles, habiendo formulado varias recomendaciones esa misión técnica, entre las cuales una de las principales, a juicio del Ministro Leytón, ha sido la de crear la Empresa Nacional. El nuevo organismo es probable que comience a funcionar a partir de noviembre, toda vez que el contrato con Bolivian Railway para la administración del servicio ferroviario fenecerá el 31 de octubre próximo.

Jordán Pando destacó que la reestructuración de los ferrocarriles forma también parte de los planes de desarrollo, toda vez que la vinculación férrea tiene su incidencia en el comercio interno e internacional. El costo que demandará ese nuevo programa no ha sido todavía estimado, pero se anticipó que habrá dos financiamientos con el Banco Mundial: el uno para cubrir el actual déficit, que es decreciente y cuya cobertura podrá abarcar hasta 1967, y el otro para la explotación de los servicios modernizados con coches nuevos y tracción a diésel.

(PASA A LA PAG. 3)

(VIENE DE LA PAG. 2)

TEXTO COMPLETO DE LA ENCICLICA...

Es fácil comprender qué programa pone delante de nosotros y de nuestro ministerio esta consideración, y Nos gozamos al observar que está ya en vías de ejecución en toda la Iglesia y promovido con iluminación y ardiente celo. Nos lo alentamos, Nos lo recomendamos, Nos lo bendecimos.

II

LA RENOVACION

Nos embarga además el deseo de que la Iglesia de Dios sea cual Cristo la quiere, una, santa, enteramente consagrada a la perfección a la cual Él la ha llamado y para la cual ha preparado. Perfecta en su concepción ideal, en el pensamiento divino, la Iglesia debe tender a la perfección en su expresión real, en su existencia terrena. Este es el gran problema moral que domina la vida entera de la Iglesia, el que da su medida, el que la estimula, la acusa, la sostiene, la llena de gemidos y de súplicas, de arrepentimiento y de esperanza, de esfuerzo y de confianza, de responsabilidades y de méritos. Es un problema inherente a la realidad teológica de la que la vida humana depende; no se puede concebir el juicio sobre el hombre mismo, sobre su naturaleza, sobre su perfección originaria y sobre las ruinosas consecuencias del pecado original, sobre la capacidad del hombre para el bien y sobre la ayuda que necesita para desarrollarlo y realizarlo, sobre el sentido de la vida presente y de sus fines, sobre los valores que el hombre desea o de los que dispone, sobre el criterio de perfección y de santidad y sobre los medios y los modos de dar a la vida su grado más alto de belleza y de plenitud, sin referirse a la enseñanza doctrinal de Cristo y del consiguiente magisterio eclesial. El ansia de conocer los caminos del Señor es y debe ser continua en la Iglesia, y Nos queremos que la discusión, siempre tan fecunda y variada que sobre las cuestiones relativas a la perfección se va sosteniendo de siglo en siglo en el seno de la Iglesia, recobre el supremo interés que merece tener; y esto no tanto para elaborar nuevas teorías cuanto para despertar nuevas energías, encaminadas precisamente a la santidad que Cristo nos enseñó y que con su ejemplo, con su palabra, con su gracia, su escuela, sostenida por la tradición eclesial, fortalecida con su acción comunitaria, ilustrada con las singulares figuras de los Santos, nos hace posible conocerla, desearla y alcanzarla.

Este estudio de perfeccionamiento espiritual y moral se ve estimulado su exteriormente por las condiciones en que la Iglesia desarrolla su vida. No puede permanecer inmóvil e indiferente ante los cambios del mundo que le rodea. De mil maneras éste influye y condiciona la conducta práctica de la Iglesia. Ella, como todos saben, no está separada del mundo sino que vive en él. Por eso los miembros de la Iglesia reciben su influjo, respiran su cultura, aceptan sus leyes, adoptan sus costumbres. Este contacto inmanente de la Iglesia con la sociedad temporal le crea una continua situación problemática, hoy laboriosísima. Por una parte, la vida cristiana, cual la Iglesia la defiende y promueve, debe continuar y valerosamente evitar cuanto pueda engañarla, profanarla, sofocarla, tratando de inmunizarse del contagio del error y del mal; por otra, no sólo debe adaptarse a los modos de concebir y de vivir que el ambiente temporal le ofrece y le impone, en cuanto sean compatibles con las exigencias esenciales de su programa religioso y moral, sino que debe procurar acercarse a él, purificarla, embellecerla, vivificarla y santificarla; tarea ésta que impone a la Iglesia un perenne examen de vigilancia moral y que nuestro tiempo reclama con particular urgencia y con singular gravedad.

También a este propósito la celebración del Concilio es providencial. El carácter pastoral que se propone adoptar, los fines prácticos de "poner al día" la disciplina canónica, el deseo de facilitar lo más posible —en armonía con el carácter sobrenatural que le es propio— la práctica de la vida cristiana, confieren a este Concilio un valor particular desde este momento cuando aún falta la mayor parte de las deliberaciones que de él esperamos. En efecto, tanto en los Pastores como en los Fieles el Concilio despierta el deseo de conservar y acrecentar en la vida cristiana su carácter de autenticidad sobrenatural y recuerda a todos el deber de imprimir tal carácter positivo y fuertemente en la propia conducta, ayuda a los débiles a ser buenos, a los buenos a ser mejores, a los mejores a ser generosos y a los generosos a ser santos. Descubre nuevas expresiones de santidad, excita el amor a hacerse fecundo, provoca nuevos impulsos de virtud y de heroísmo cristiano.

Naturalmente corresponderá al Concilio sugerir cuáles son las reformas que han de introducirse en la legislación de la Iglesia y las Comisiones post-conciliares, sobre todo la constituida para la revisión del Código de Derecho Canónico, y designada por Nos desde ahora, procurarán formular en términos concretos las reibleraciones del Síodo ecuménico. A vosotros pues, Venerables Hermanos, os tocó indicarnos las medidas que se han de tomar para hacerse a rejuvenecer el rostro de la Santa Iglesia. Quede una vez más manifiesto nuestro propósito de favorecer esta reforma: cuántas veces en los siglos pasados este propósito ha estado asociado en la historia de los Concilios! Pues bien, sealo una vez más y está no ya para desarraigar de la Iglesia determinadas herejías y generales desórdenes, que gracias a Dios no existen en su seno, sino para infundir nuevo vigor espiritual en el Cuerpo Místico de Cristo, en cuanto sociedad visible purificándolo de los defectos de muchos de sus miembros y estimulándolo a nuevas virtudes.

Para que esto llegue a realizarse, mediante el divino auxilio, seámos permitidos presentaros ahora algunas consideraciones previas que sirvan para facilitar la obra de la renovación, para infundirle el valor que ella necesita —pues en efecto, no se puede llevar a cabo sin algún sacrificio— y para trazarle algunas líneas según las cuales pueda mejor realizarse.

Ante todo debemos recordar algunos criterios que nos adviertan las orientaciones con que hay que procurar esta reforma. La cual no puede referirse ni a la concepción esencial, ni a las estructuras fundamentales de la Iglesia Católica. La palabra reforma estaría mal empleada si la usáramos en ese sentido. No podemos acusar de infidelidad a nuestra amada y Santa Iglesia de Dios, pues tenemos por suma gracia pertenecer a ella y sube a nuestra alma el testimonio que de ella viene "QUE SOMOS HIJOS DE DIOS" (Rom. 8,16). Oh! no es orgullo, no es presunción, no es obstinación, no es locura, sino luminosa certeza y gozosa convicción la que tenemos de haber sido constituidos miembros vivos y genuinos del Cuerpo de Cristo, de ser auténticos herederos del Evangelio de Cristo, de ser continuadores directores de los Apóstoles, de poseer en el gran patrimonio de verdades y costumbres que caracterizan a la Iglesia Católica, tal cual hoy es, la herencia intacta y viva, de la tradición originaria apostólica. Si esto constituye nuestro blason, o mejor, el motivo por el cual debemos "DAR GRACIAS A DIOS SIEMPRE" (Ef. 5,20) constituye también nuestra responsabilidad, ante Dios mismo a quien debemos dar cuenta de tan gran beneficio, ante la Iglesia, a quien debemos fudir con la certeza del deseo, el propósito de conservar el tesoro —el "depositum" de que habla San Pablo (1 Tim. 6,20)— y ante los hermanos todavía separados de nosotros y ante el mundo entero, para que todos vengan a compartir con nosotros el don de Dios. De modo que en este punto, si se puede hablar de reforma, no se debe entender cambio, sino más bien confirmación en el empeño de conservar la fisonomía que Cristo ha dado a su Iglesia, más aún, de querer devolverle siempre su forma perfecta que por una parte correspondía al plan primigenio y que por otra parte sea reconocida como coherente y aprobada en aquel desarrollo necesario, que como árbol de la semilla, ha dado a la Iglesia, partiendo de aquel diseño, su legítima forma histórica y concreta. No nos engañe el criterio de reducir el edificio de la Iglesia, que se ha hecho amplio y majestuoso para la gloria de Dios, como magnífico templo suyo, a sus proporciones iniciales mínimas, como si aquellas fuesen las únicas verdaderas, las únicas buenas; ni nos fascine el deseo de renovar la estructura de la Iglesia por vía carismática, como si fuese nueva y verdadera aquella expresión eclesial que naciese de ideas particulares, —fervorosas sin duda y tal vez persuasivas que gozan de la divina inspiración—, introduciendo así sueños arbitrarios de renovaciones artificiosas en el diseño constitutivo de la Iglesia. Debemos servir a la Iglesia tal cual es y amarla con sentido inteligente de la historia y con la humilde búsqueda de la voluntad de Dios que asiste y guía a la Iglesia, aun cuando permite que la debilidad humana oscurezca algo la pureza de sus líneas y la belleza de su acción. Esta pureza y esta belleza son las que estamos buscando y queremos promover.

Es menester asegurar en nosotros estas convicciones para evitar otro peligro que el deseo de reforma podría engendrar, no tanto cuanto en la opinión de muchos fieles que piensan que la reforma de la Iglesia debe consistir principalmente en la adopción de sus sentimientos y de sus costumbres a las de los mundanos. La fascinación de la vida profana es hoy poderosísima. El conformismo le parece a muchos ineludible y prudente. Quien no está bien arraigado en la fe y en la práctica de la fe eclesial, fácilmente piensa que ha llegado el momento de adaptarse a la concepción profana de la vida, como si ésta fuese la mejor, la que un cristiano puede y debe apropiarse. Este fenómeno de adaptación se manifiesta así en el campo filosófico (cuánto puede la moda aun en el reino del pensamiento que debería ser autónomo y libre y sólo ávido y dócil ante la verdad y la autoridad de reconocidos maestros!) como en el campo práctico, donde se hace cada vez más incierto y difícil señalar la línea de la rectitud moral y de la recta conducta práctica.

El naturalismo amenaza vaciar la concepción original del cristianismo, que todo lo justifica y todo lo califica como de igual valor, atenta suprimir, la costumbre de excluir todo esfuerzo; toda molestia de la práctica ordinaria de la vida, acusa de inutilidad fastidiosa a la disciplina y a la ascesis cristiana; más aún, a veces el adeso apostólico de acercarse a los ambientes profanos o de hacerse acoger por los espíritus modernos —de los juveniles especialmente— se traduce en una renuncia a las formas propias de la vida cristiana y a aquel mismo estilo de conducta que debe dar a tal urgencia de acercamiento y de flujo educativo su sentido y su vigor. ¡No es acaso verdad que frecuentemente el Clero joven, o también algún celo Religioso guiado de la buena intención de penetrar en la masa popular o en grupos particulares, trata de confundirse con ellos en vez de distinguirse, renunciando con inútil mimetismo a la eficacia genuina de su apostolado! El gran principio, enunciado por Cristo, se presenta de nuevo en su actualidad y en su dificultad: estar en el mundo, pero no ser del mundo, y dichosos nosotros si aquel "QUE SIEMPRE VIVE E INTERCEDE POR NOSOTROS" (Hbr. 7,25), eleva todavía su alta y tan conveniente oración ante el Padre Celestial: "NO RUEGO QUE LOS SAQUES DEL MUNDO, SINO QUE LOS GUARDES DEL MAL" (Jn. 17,15).

Esto no significa que pretendamos creer que la perfección consista en la inmovilidad de las formas, de que la Iglesia se ha revestido a lo largo de los siglos; ni tampoco en que se haga refectaria a la adopción de formas hoy comunes y aceptables de las costumbres y de la índole de nuestro tiempo. La palabra, hoy ya famosa, de nuestro venerable predecesor Juan XXIII de feliz memoria, la palabra "aggiornamento" Nos la tendremos siempre presente como directiva programática; lo hemos confirmado como criterio directivo del Concilio ecuménico, y lo recordaremos como un estímulo a la siempre renaciente vitalidad de la Iglesia, a su siempre vigilante capacidad de estudiar las señales de los tiempos, y a su siempre joven agilidad de "PROBAR TODO Y DE APROPIARSE LO QUE ES BUENO" (1 Tes. 5,21), siempre y en todas partes.

Nos la tendremos siempre presente como directiva programática; lo hemos confirmado como criterio directivo del Concilio ecuménico, y lo recordaremos como un estímulo a la siempre renaciente vitalidad de la Iglesia, a su siempre vigilante capacidad de estudiar las señales de los tiempos, y a su siempre joven agilidad de "PROBAR TODO Y DE APROPIARSE LO QUE ES BUENO" (1 Tes. 5,21), siempre y en todas partes.

Una vez más repetimos para nuestra común advertencia y provecho: La Iglesia volverá a hallar su renaciente juventud, no tanto cambiando sus leyes exteriores cuanto poniendo interiormente su espíritu en actitud de obedecer a Cristo, y por consiguiente de observar aquellas leyes que ella en el intento de seguir el camino de Cristo se prescribió a sí misma: aquí está el secreto de su renovación, aquí su "metanoia", aquí su ejercicio de perfección. Si la observancia de la norma eclesial podrá hacerse más fácil por la simplificación de algún precepto y por la confianza concedida a la libertad del cristiano de hoy, más maduro y más prudente en la elección del modo de cumplirlas, la norma, sin embargo, permanece en su esencial exigencia: la vida cristiana, que la Iglesia va interpretando y codificando en sabias disposiciones, exigirá siempre fidelidad, empeño, mortificación y sacrificio; estará siempre marcada por el "camino estrecho" de que nuestro Señor nos habla (Mt. 7,13 ss.); exigirá de nosotros, cristianos modernos, no menores sino quizás mayores energías morales que a los cristianos de ayer, una prontitud en la obediencia, hoy no menos debida que en el pasado y acaso más difícil, ciertamente más metitoria, porque es guiada más de motivos sobrenaturales que naturales. No es la conformidad al espíritu del mundo, ni la inmunidad a la disciplina de una razonable ascesis, ni la indiferencia hacia las libres costumbres de nuestro tiempo, ni la emancipación de la autoridad de prudentes y leítimos superiores, ni la apatía respecto a las formas contradictorias del pensamiento moderno las que pueden dar vigor a la Iglesia, pueden hacerla idónea para recibir el influjo de los dones del Espíritu Santo, pueden darle la autenticidad en su seguimiento a Cristo nuestro Señor, pueden conferirle el ansia de la caridad hacia los hermanos y la capacidad de comunicar su mensaje de salvación, sino su actitud de vivir según la gracia divina, su fidelidad al Evangelio del Señor, su cohesión jerárquica y comunitaria. No es flojeo y cobardía el cristiano, sino fuerza y fe.

Sabemos cuán largo se haría el discurso, si quisiésemos trazar aún sólo en sus líneas principales el programa moderno de la vida cristiana; si pretendásemos ahora adentrarnos en tal empresa. Vosotros, por lo demás, sabéis cuáles sean las necesidades morales de nuestro tiempo, y no cesaréis de llamar a los fieles a la comprensión de la dignidad, de la pureza, de la austeridad de la vida cristiana, como tampoco no dejaréis de denunciar, del mejor modo posible, aun públicamente, los peligros morales y los vicios que padece nuestro tiempo. Todos recordamos las solemnes exhortaciones que la sagrada Escritura nos amonesta: "CONOZCO TUS OBRAS, TU TRABAJO, Y TU PACIENCIA Y COMO NO PUEDES TOLERAR A LOS MALOS" (Apoc. 2,2) y todos procuraremos ser pastores vigilantes y activos. El Concilio ecuménico debe darnos nuevas y saludables prescripciones; y todos ciertamente debemos disponer desde ahora nuestros ánimos para recibirlas y ejecutarlas.

Pero no queremos omitir dos indicaciones particulares que creemos miran a necesidades y deberes principales, y que pueden ofrecer tema de reflexión para las orientaciones generales de una buena renovación de la vida eclesial. Aludimos primeramente al espíritu de pobreza. Creemos que él está de tal manera proclamado en el santo Evangelio, tan en las entrañas del plan de nuestro destino al reino de Dios, tan amenazado por la valoración de los bienes en la mentalidad moderna, que es por otra parte tan necesario para hacernos comprender tantas debilidades y pérdidas nuestras en el tiempo pasado y para hacernos también comprender cuál debe ser nuestro tenor de vida y cuál el método mejor para anunciar a las almas la religión de Cristo, y que es en fin tan difícil practicarlo debidamente, que nos atrevemos a hacer mención explícita de él, en este nuestro mensaje, no tanto porque Nos tengamos el propósito de dar especiales disposiciones canónicas a este respecto, cuanto para pedirnos a vosotros, Venerables Hermanos, el aliento de vuestro consentimiento, de vuestro consejo y de vuestro ejemplo. Esperamos que vosotros, que como voz autorizada interpretáis los mejores impulsos, en los que palpita el Espíritu de Cristo en la Santa Iglesia, nos digáis cómo deben los Pastores y los Fieles adaptarse hoy a la pobreza del lenguaje y la conducta: TENED LOS MISMOS SENTIMIENTOS QUE TUVO CRISTO JESUS (Flp. 2,5); y cómo debemos al mismo tiempo proponer para la vida eclesial aquellos criterios directivos que deben fundar nuestra confianza más sobre la ayuda de Dios y sobre los bienes del espíritu, que sobre los medios temporales y recordarnos a nosotros y enseñar al mundo, la primacía de tales bienes sobre los económicos y los límites y subordinación de su posesión y de su uso a cuanto es útil para el conveniente ejercicio de nuestra misión apostólica.

La brevedad de esta alusión sobre la excelencia y obligación del espíritu de pobreza que caracteriza el Evangelio de Cristo no nos dispensa del deber de recordar que este espíritu no nos impide la comprensión y el empleo que en nos consiente, del hecho económico agitado y fundamental en el desarrollo de la civilización moderna, especialmente en sus reflejos humanos y sociales. Pensamos más bien que la liberación interior que produce el espíritu de pobreza evangélica, nos hace más sensibles y nos capacita más para comprender los fenómenos humanos relacionados con los factores económicos, sea dando a la riqueza y al progreso que ella puede engendrar, la justa y a veces severa estimación que le conviene sea dando a la indignidad el interés más sincero y generoso, sea finalmente deseando que los bienes económicos no se conviertan en fuente de luchas, de egoísmos y de orgullo entre los hombres, sino que puedan más bien enmendarse por vías de justicia y equidad hacia el bien común, y ser por lo mismo distribuidos con mayor previsión. Todo cuanto se refiere a estos bienes económicos —inferiores sin duda a los bienes espirituales y eternos, pero necesarios a la vida presente— encuentra en el discípulo del Evangelio un hombre capaz de una valoración sabia y de una cooperación humanísima: la ciencia, la técnica, y especialmente el trabajo en primer lugar, se convierten para Nos en objeto de vivísimo interés; y el pan que de ahí procede se convierte en pan sagrado tanto para la mesa como para el altar. Las enseñanzas sociales de la Iglesia no dejan duda alguna a este respecto; y con agrado aprovechamos esta ocasión para afirmar una vez más a este propósito nuestra coherente adhesión a estas saludables doctrinas.

La otra indicación que queremos hacer es sobre el espíritu de caridad. ¡Pero no está ya este tema muy presente en vuestros ánimos? ¡No marca acaso la caridad el punto focal de la economía del Antiguo y del Nuevo Testamento? ¡No están dirigidos a la caridad los pasos de la experiencia de la Iglesia? ¡No es acaso la caridad el descubrimiento siempre más luminoso y más gozoso que la teología por un lado, la piedad por otro, van haciendo en la incesante meditación de los tesoros escriturísticos y sacramentales, de que la

Iglesia es heredera, depositaria; maestra y dispensadora? Creemos con nuestros Predecesores, con la corona de los Santos, que nuestra edad ha dado a la Iglesia celeste y terrenal, y con el instinto devoto del pueblo fiel, que la caridad debe hoy asumir el puesto que le compete, el primero, el más alto, en la escala de valores religiosos y morales, no sólo en la estima teórica sino también en la práctica de la vida cristiana. Esto sea dicho tanto de la caridad para con Dios, que su caridad vertió sobre nosotros, como de la caridad que por nuestra parte nosotros debemos derramar sobre nuestro prójimo, es decir el género humano. La caridad lo explica todo, la caridad lo inspira todo. La caridad todo lo hace posible, todo lo renueva. La caridad "TODO LO EXCUSA, TODO LO CREE, TODO LO ESPERA, TODO LO TOLERA" (1 Cor. 13,7). ¡Quién de nosotros ignora estas cosas? Y si las sabemos aún en ésta acaso la hora de la caridad?

Esta visión de humilde y profunda plenitud cristiana lleva nuestro pensamiento a María Santísima, como a quien perfecta y maravillosamente lo refleja en sí, más aún, lo ha vivido en la tierra y ahora en el cielo goza de su fulgor y beatitud. Está en flor felizmente en la Iglesia el culto a Nuestra Señora y nos complace en esta ocasión en dirigir vuestros espíritus para admirar en la Virgen Santísima, —Madre de Cristo, y por consiguiente Madre de Dios y Madre nuestra— el modelo de la perfección cristiana, el espejo de las virtudes sinceras, la maravilla de la verdadera humanidad. Creemos que el culto a María es fuente de enseñanzas evangélicas: en nuestra peregrinación a Tierra Santa, de Ella que es la beatísima, la dulcísima, la humildísima, la imaculada criatura, a quien cupo el privilegio de ofrecer al Verbo de Dios carne humana en su primigenia e inocente belleza, quisimos derivar la enseñanza de la autenticidad cristiana, y a Ella también ahora volvemos la mirada suplicante, como a amorosa maestra de vida, mientras razonamos con vosotros, Venerables Hermanos, de la regeneración espiritual y moral de la vida de la Iglesia.

III

EL DIALOGO

Hay una tercera actitud que la Iglesia católica debe adoptar en esta hora de la historia del mundo, y es la que se caracteriza por el estudio de los contactos que debe tener con la humanidad. Si la Iglesia logra cada vez más clara conciencia de sí, y si trata de conformarse según el modelo que Cristo le propone viene a diferenciarse profundamente del ambiente humano en el cual vive, y al cual se aproxima. El Evangelio nos hace advertir tal distinción cuando nos habla del "mundo", es decir de la humanidad adversa a la luz de la fe y al don de la gracia, de la humanidad que se exalta en un ingenuo optimismo creyendo que le bastan las propias fuerzas para lograr su expresión plena, estable y benéfica; o de la humanidad, que se deprime en un crudo pesimismo declarando fatales, incurables y acaso también deseables como manifestaciones de libertad y de autenticidad los propios vicios, las propias debilidades, las propias enfermedades morales. El Evangelio, que conoce y denuncia, compadece y cura las humanas miserias con penetrante y a veces desgarradora sinceridad, no cede sin embargo ni a la ilusión de la bondad natural del hombre como si se bastase y no necesitase ninguna otra cosa sino de ser dejado libre para abandonarse arbitrariamente, ni a la desesperada resignación de la corrupción incurable de la humana naturaleza. El Evangelio es luz, es novedad, es energía, es renacimiento, es salvación. Por esto engendra y distingue una forma de vida nueva, de la cual el Nuevo Testamento nos da continua y admirable lección: "NO OS CONFORMEIS A ESTE SIGLO, SINO TRANSFORMAOS POR LA RENOVACION DE LA MENTE, PARA PROCURAR CONOCER CUAL ES LA VOLUNTAD DE DIOS, BUENA, GRATA Y PERFECTA" (Rom. 12,2), nos amonesta S. Pablo.

Esta diferencia entre la vida cristiana y la vida profana deriva también de la realidad y de la consiguiente conciencia de la justificación producida en nosotros por nuestra comunión con el misterio pascual, con el santo bautismo ante todo que, como más arriba decíamos, es y debe ser considerado una verdadera regeneración. De nuevo San Pablo: "...CUANTOS HEMOS SIDO BAUTIZADOS EN CRISTO JESUS, FUDIMOS BAUTIZADOS PARA PARTICIPAR EN SU MUERTE, CON EL HEMOS SIDO SEPULTADOS POR EL BAUTISMO, PARA PARTICIPAR EN SU MUERTE, PARA QUE COMO EL RESUCITO DE ENTRE LOS MUERTOS POR LA GLORIA DEL PADRE, ASI TAMBIEN NOSOTROS VIVAMOS UNA VIDA NUEVA" (Rom. 6,3-4). Será muy oportuno que también el cristiano de hoy tenga siempre presente esta su original y admirable forma de vida, la cual lo sostenga en el gozo de su dignidad y lo inmunice del contagio de la humana miseria circundante o de la seducción del esplendor humano que lo rodea.

He aquí cómo el mismo S. Pablo educaba a los cristianos de la primera generación: "NO OS JUNTEIS BAJO UN MISMO YU. GO CON LOS INFIELES. PORQUE, ¿QUE PARTICIPACION HAY ENTRE LA JUSTICIA Y LA INIQUIDAD? ¿QUE COMUNION ENTRE LA LUZ Y LAS TINIEBLAS?... O ¿QUE ASOCIACION DEL CREYENTE CON EL INTEL? (2 Cor. 6,14-16). La pedagogía cristiana deberá recordar siempre al discípulo de nuestros tiempos esta su privilegiada condición y este consiguiente deber de vivir en el mundo pero no del mundo, según el deseo mismo de Jesús que antes citamos con respecto a sus discípulos: "NO PIDO QUE LOS SAQUES DEL MUNDO, QUE LOS PRESERVES DEL MAL. ELLOS NO SON DEL MUNDO, COMO YO NO SOY DEL MUNDO" (Jn. 17,15-16). Y la Iglesia hace propio este deseo.

Pero esta diferencia no es separación. Mejor, no es indiferencia, no es temor, no es desprecio. Cuando la Iglesia se distingue de la humanidad no se opone a ella, antes bien se une. Como el médico, que conociendo las insidias de una pestilencia, procura guardarse a sí y a los otros de tal infección, pero al mismo tiempo se consagra a la curación de los que han sido atacados, así la Iglesia no hace de la misericordia que la divina bondad le ha concedido un privilegio exclusivo, no hace de la propia fortuna un motivo para desinteresarse de quien no la ha conseguido, antes bien convierte su salvación en argumento de interés y de amor para quienquiera que esté junto a ella o a quien ella pueda acercarse con su esfuerzo comunicativo universal.

Si verdaderamente la Iglesia, como decíamos, tiene conciencia de lo que el Señor quiere que sea, surge de ella una singular plenitud y una necesidad de misión, con la clara advertencia de una misión que la trasciende y de un anuncio que debe difundir. Es el deber de la Evangelización. Es el mandato apostólico. Es el ministerio apostólico. No es suficiente una actitud fielmente conservadora. Ciertamente tendremos que guardar el tesoro de verdad y de gracia legado a nosotros en herencia por la tradición cristiana; más aún, tendremos que defenderlo. "Guarda el depósito, amonesta San Pablo (1 Tim. 6,20). Pero ni la guarda, ni la defensa encierran todo el quehacer de la Iglesia respecto a los dones que posee. El deber consiguiente al patrimonio recibido de Cristo es la difusión, es el ofrecimiento, es el anuncio, bien lo sabemos: "ID PUES Y ENSEÑAD A TODAS LAS GENTES" (Mt. 28,19). Es el supremo mandato de Cristo a sus Apóstoles. Estos con el nombre mismo de Apóstoles definen su propia indeclinable misión. Nosotros daremos a este impulso interior de caridad que tiende a hacerse don exterior de caridad el nombre, hoy ya común, de diálogo.

La Iglesia debe ir hacia el diálogo con el mundo en que la toca vivir. La Iglesia se hace palabra; la Iglesia se hace mensaje; la Iglesia se hace coloquio.

Este aspecto capital de la vida actual de la Iglesia será objeto de un estudio particular y amplio por parte del Concilio Ecuménico, como es sabido; y Nos no queremos entrar a examinar concretamente los temas propuestos a tal estudio para dejar a los Padres del Concilio la tarea de tratarlos libremente. Nos queremos solamente, Venerables Hermanos, invitarlos a anteponer a este estudio algunas consideraciones para que sean más claros los motivos que mueven la Iglesia al diálogo, más declarados los métodos que se deben seguir y más claros los fines que se deben alcanzar. Queremos preparar los ánimos, no tratar las cuestiones.

Y no podemos hacerlo de otro modo, convencidos de que el diálogo debe caracterizar nuestro oficio apostólico, herederos como somos de un estilo, de una directiva pastoral que nos ha sido transmitida por nuestros Predecesores del siglo pasado comenzando desde el sabio León XIII, que casi personificando la figura evangélica del escriba prudente "QUE COMO UN PADRE DE FAMILIA SACCA DE SU TESORO COSAS ANTIGUAS Y NUEVAS" (Mt. 13,32), emprendió majestuosamente el ejercicio del magisterio católico haciendo objeto de su riquísima enseñanza los problemas de nuestro tiempo considerados a la luz de la palabra de Cristo. Y del mismo modo sus sucesores como sabéis, ¡No nos han dejado nuestros Predecesores, especialmente los Papas Pío XI y Pío XII, un magnífico

Paulo VI será invitado para visitar México



MEXICO, D.F., 19 (AP).— Se anunció hoy la formación de un Comité para promover una visita del Papa Paulo VI a México. Un vocero dijo que el Comité está formado por sacerdotes y laicos y tiene la aprobación de las autoridades católicas.

EE.UU. ENVIARA DOS NAVES HASTA EL "PLANETA MARTE"

WASHINGTON, 20 (AP).— La Administración Nacional de Aeronáutica y Espacio (NASA) anunció hoy que tiene el propósito de enviar a fines de este año dos naves idénticas Mariner en vuelos separados de ocho meses hasta el planeta Marte.

Las naves estarán equipadas con cámaras de televisión y otros aparatos que captarán datos desde una distancia de 24.000 kilómetros del planeta. Se empleará equipo de radio

telemetría para enviar a la Tierra esos datos, teniendo que recorrer las señales una distancia de 560.000.000 kilómetros después de pasar junto a Marte. Las naves de 259.09 kilos de peso entrarán en órbita alrededor del Sol.

NASA dijo que será "la misión más compleja intentada hasta la fecha en el programa de Estados Unidos para vuelos espaciales no tripulados."

SUS OBJETIVOS SERAN:

1.— Explorar el espacio interplanetario entre la Tierra y Marte, excluyendo la faja de asteroides próxima a Marte y que pudiera constituir un peligro, en la forma de micrometeoritos, para los futuros viajeros del espacio cósmico.

2.— Obtener de cerca fotografías del llamado planeta rojo que, en opinión de muchos científicos, es un mundo de vida provisto de vegetación, agua y atmósfera similar a la de la Tierra.

3.— Obtener información sobre la atmósfera de Marte.

La trayectoria de la nave la llevará al otro lado del planeta.



EL GENERAL K.S. Thimayya, izquierda, Comandante de las Fuerzas de las Naciones Unidas en Chipre, y Georges Grivas, líder, derecha de los chipriotas griegos, han sido fotografiados en Pakhiammos. Ambos personajes viajaron al norte de Chipre a inspeccionar las posiciones de los griegos en la isla (AP Wirephoto).

Huelga de trabajadores pone en peligro la estabilidad del gobierno dominicano

SANTO DOMINGO, 20 (AP).— La huelga en protesta por las medidas de austeridad del Gobierno empezó hoy, y tanto el Gobierno como los trabajadores se refugian a negociar.

Si continúa la huelga, podría servir como excusa para un golpe militar derrocando al Triunvirato Civil. Pero fuentes informadas dicen que las diversas facciones militares por el momento están respaldando al Gobierno que ellas pusieron en el poder hace once meses, después de derrocar al Presidente Juan Bosch.

Cinco líderes nacionales de la Confederación Autónoma de Sindicatos Cristianos (CAS). La Confederación, alegando que sus 80.000 miembros, la mayoría de ellos trabajadores en fábricas y comercios, son afectados por la medida de seguro social, inició la huelga el lunes.

Cerca de 40.000 trabajadores de la Fuerza Obrera Nacional de un millón se han rehusado a trabajar hasta que el Gobierno retire el decreto expedido la semana pasada aumentando las deducciones por el seguro social y el impuesto a la gasolina.

Donald Reid Cabral, Presidente del Triunvirato, dijo que está dispuesto a hablar con los trabajadores pero no antes de que regresen a sus empleos.

La huelga ha sido calificada por Reid Cabral como ilegal y subversiva; se ha centralizado en Santo Domingo y en Santiago, la segunda ciudad del país y principal centro de la industria del tabaco.

Ayer y esta mañana — 28.500 chóferes de transportes públicos se unieron a los trabajadores de fábricas y comercios que se habían declarado en huelga el lunes y martes.

En Santiago prácticamente todas las fábricas y comercios están cerrados y aquí muchos cerraron hoy por primera vez. Varios dueños de comercio, anticipando disturbios, pusieron puertas de hierro protegiendo sus escaparates.

Camiones con policías patrullan la ciudad y la radio del Gobierno pide a los trabajadores que regresen a sus puestos.

La policía anunció el arresto de 59 personas, incluyendo

SAIGON

Fuerzas vietnamesas en operación contra Viet Cong fueron detenidas por aldeanos

SAIGON, 20. (AP).— Aldeanos con banderas budistas detuvieron una columna de tropas gubernamentales en operación contra el Viet Cong hoy al arrojarle al frente y detrás de los vehículos blindados.

Simpatizantes comunistas o simples adversarios budistas del régimen del General Nguyen Khanh, en número de mil tomaron parte en la manifestación de resistencia pasiva, en el área costera de Tuy Hoa, a 370 kilómetros al noreste de Saigón.

Se registró en el primer aniversario de los allanamientos de pagodas y arrestos al por mayor de monjes y monjas budistas en la crisis político-religiosa que en noviembre condujo a la caída y muerte del presidente Ngo Dinh Diem.

Niños y mujeres embarazadas estaban en la vanguardia de los manifestantes que por horas inmovilizaron la columna. Esta tenía la misión de recuperar más de 150 kilómetros cuadrados de tierra arrocera que ahora está mayormente en control de los rojos.

Los oficiales vietnamitas se irritaron, pero no emplearon tácticas fuertes para limpiar el camino para no reavivar tensiones entre los budistas y el temor de que los propagandistas de Viet Cong puedan explotar las dificultades.

JOHNSON FIRMO LEY DE "GUERRA A LA POBREZA"

WASHINGTON, 20. (AP).— El Presidente Johnson firmó hoy la Ley de "Guerra a la Pobreza", ascendente a 947.500.000 dólares y dijo que dará a "la quinta parte de nuestro pueblo olvidado oportunidades y no limosnas".

Johnson dijo que la medida significa que "los días de la limosna en nosotros están contados".

Más de 50 miembros del Congreso, gobernadores, alcaldes, miembros del Gabinete y dirigentes en las actividades privadas estuvieron con el Presidente en el jardín de rosas de la Casa Blanca mientras

firmó la Ley, la primera legislación doméstica importante que lleva el sello de su Gobierno. Johnson dijo que la ocasión es histórica. Y añadió: "Hoy por primera vez en toda la historia de la humanidad, una gran nación está en condiciones y en disposición de comprometerse a erradicar la pobreza de su vida".

Afirmó que la Ley de gran alcance, destinada a ayudar a elevar los niveles de vida tanto en las ciudades como en las zonas rurales, ofrece una oportunidad y un soporífero.

Infantería finlandesa despedazó 3 posiciones chipriotas turcas

Por GEORGE MCARTHUR

NICOSIA, 20. (AP).— Infantería finlandesa, apoyada por una fuerte columna blindada, despedazó hoy tres posiciones chipriotas turcas en la línea divisoria de Nicosia.

Chipriotas turcos armados aparecieron de posiciones vecinas

cuando se aproximó la columna de la ONU. Mostraron y empuñaron fusiles y armas automáticas pero los finlandeses se mantuvieron firmes con sus armas listas.

Con bayonetas caladas algunos soldados de la ONU circundaron el área mientras otros destruían los puestos atrinche-

rados con bolsas de arena. Los líderes chipriotas turcos prometieron una protesta oficial.

El Comandante de la ONU, General K. S. Thimayya, ordenó la destrucción de los puestos. Un vocero de las NN. UU.

describió a los puestos como "provocativos e innecesarios".

Su destrucción aparentemente fue otra medida del comando de la ONU para disminuir la tensión en Chipre, después de las decisiones ayer de Turquía y de Grecia de retornar sus unidades militares al comando de la OTAN y de los chipriotas griegos de levantar su bloqueo de aldeas turco-chipriotas.

U Thant dijo que tendrá que retirar la fuerza de la paz en Chipre si no recibe apoyo financiero

NACIONES UNIDAS, 20 (AP).— El Secretario General U Thant dijo hoy que tendría que retirar la fuerza de la paz en Chipre en breve si no recibe más apoyo financiero.

En conferencia de prensa, Thant manifestó que aún carecía de dos millones de dólares en promesas financieras de los miembros que son necesarias para cubrir los 12.730.000 dólares

que se requieren para mantener la fuerza por seis meses. "Si no se recibe tal apoyo en el futuro inmediato", dijo, "parece necesario que la fuerza tendrá que ser retirada aún antes del 26 de septiembre".

Thant dijo que el mediador de las NN.UU. para Chipre, Sakari S. Tuomioja, de Finlandia, fue aquejado por un derrame cerebral justo cuando, por primera vez, había informado de "un rayo de esperanza" que podría solucionar el problema de Chipre en conversaciones con Grecia, Turquía y otras naciones.

Tuomioja sufrió el derrame el domingo y está hospitalizado en Ginebra.

Thant declaró que los esfuerzos de mediación "tienen que seguir" y agregó que "es mi intención tomar las decisiones que los acontecimientos futuros requieran". Sin embargo, desmintió versiones que había designado a un mediador o a un mediador interino para reemplazar a Tuomioja.



LA GENTE que se ve en la fotografía se echa de bruces y besa el suelo natal, estos son griegos repatriados de Albania después de haber permanecido prisioneros durante 15 años. El grupo de repatriados cruzó la frontera de su su patria a través de Ioannina el primero de agosto. (AP. Wirephoto).

MICRONOTICIAS

SANTIAGO DE CHILE, 20 (AP).— Un suave temblor de tierra estremeció a esta capital a las 17.43 de hoy. El Instituto Sismológico dijo que el temblor fue del grado dos, escala internacional del 1 al 12, con epicentro en los Andes frente a Santiago.

JACKSON, MISISIPÍ, 20 (AP).— Cuarenta y tres niños negros se registraron hoy sin incidentes para clases de primer grado en ocho escuelas que anteriormente eran exclusivas para niños blancos.

Dichas inscripciones, que convierten a Jackson en la segunda ciudad de Misipi en eliminar las barreras raciales de acuerdo con la orden de la Corte Federal, produjeron una inexplicable e inesperada reducción en las solicitudes de admisión especialmente en escuelas negras.

MIAMI, FLORIDA, 20 (AP).— Cleo, la tercera perturbación ciclónica de esta temporada, parece estar formando esta noche en el océano Atlántico, a unas 1.450 millas del este sudeste de San Juan, Puerto Rico.

Aviones caza-huracanes de la marina de guerra de los Estados Unidos reportaron vientos de hasta 35 millas por hora en ráfagas en una pequeña zona próxima al centro de la tormenta.

ATENAS, 20 (AP).— El Gobierno aceptó esta noche el nombramiento del ex-presidente ecuatoriano Gala Plaza como mediador en el conflicto de Chipre, en sustitución del finlandés Sakari Tuomioja.

Un vocero griego manifestó que el Gobierno comunicó esta decisión a U Thant, Secretario General de las Naciones Unidas.

Tuomioja está gravemente enfermo en Ginebra, donde sufrió una hemorragia cerebral.

RIO DE JANEIRO, 20 (AP).— El canciller uruguayo Alejandro Zorrilla vendrá a Río de Janeiro, a fines del mes, para tratar de liquidar definitivamente los puntos de fricción en las relaciones entre los dos países.

Un vocero del Ministerio del Exterior dijo que "el Gobierno brasileño invitó al Canciller Zorrilla de San Martín para visitar nuestro país y tratar de asuntos comunes y problemas continentales".

CIUDAD DEL VATICANO, 20 (AP).— Fuentes allegadas al Secretariado de Estado del Vaticano dijeron hoy que no anticipaban cambios de importancia en las relaciones entre México y la Santa Sede, después de la entusiasta recepción que se tributó al Cardenal Eugenio Tisserant en México.

CABO KENNEDY, 20 (AP).— Los puestos de rastreo tratan de calcular hoy si el satélite Syncom 3 ejecutó con éxito una serie de maniobras para convertirse en el primer satélite artificial que permanece casi fijo sobre un solo punto de la Tierra.

El satélite "Estrella Olímpica" recibió una señal a las 12.17 EST, que encendió un cohete propulsor en la base del artefacto. El propósito fue frenar al Syncom 3 en un punto estacionario a unos 35.680 kilómetros sobre la isla de Sumatra, en el Océano Índico.

SANTIAGO DE CHILE, 20 (AP).— El Embajador argentino Alfredo Orazz, tuvo hoy una entrevista de 40 minutos con el Presidente Jorge Alessandri, y según trasandó en fuentes fiducias, se consideraron los problemas fronterizos.

Ni Orazz ni el Ministro del Exterior, Julio Philipp, quisieron hacer declaraciones. ROMA, 20 (AP).— El líder comunista italiano, Palmiro Togliatti, fue sometido hoy a una operación cerebral exploratoria en un hospital soviético en Crimea "y la soportó bien", según anunció aquí la oficina central de su partido.

POTENCIAS OCCIDENTALES DECLARAN QUE SIGUE SIENDO INACEPTABLE LA PROHIBICION NUCLEAR

Por MICHAEL GOLDSMITH

GINEBRA, 20. (AP).— Las potencias occidentales dijeron hoy que una prohibición general en el uso de armas nucleares sigue siendo inaceptable al Oeste salvo en la forma de detención verificada

de producción y almacenamiento de esas armas.

Los delegados occidentales en la Conferencia del Desarme de las 17 naciones rechazaron una nueva demanda apoyada por los comunistas para un tratado que "prohíba la

bomba", que no contiene maquinaria de verificación.

La demanda, presentada por el delegado etíope Mikaelo Imru, inmediatamente obtuvo el apoyo del ruso Semyon K. Tsarapkin y otros delegados del bloque soviético.

Un tratado que prohiba el uso de armas nucleares en guerra pondrá "fin a toda agresión nuclear", dijo Tsarapkin. Añadió que la Unión Soviética estaba dispuesta a aceptar todas las obligaciones de tal tratado "siempre que los otros estados hagan lo mismo".

El delegado norteamericano, Clare Timberlake, dijo a los periodistas que un tratado que prohiba la bomba "sigue siendo tan inaceptable a los Estados Unidos como lo ha sido siempre".

El delegado canadiense, General E. L. M. Burns, que actuó como principal vocero de los occidentales, reafirmó la inflexible oposición del Oeste a cualquier vago tratado que prohiba la bomba.

Dijo Burns que tal tratado "probablemente no producirá resultados útiles y, además, alentaría un peligroso falso sentido de seguridad". Instó a la conferencia a que no perdiera el tiempo en debate tan irrealista sino que tratara de buscar un fin al peligro de una guerra nuclear con la verificación controlada y verificada de las armas nucleares.

El británico John G. Tabourdin dijo que un tratado que prohiba la bomba crearía la peligrosa impresión que una acción agresiva "podría iniciarse sin correr el riesgo de una guerra nuclear".

"Mientras existan armas nucleares", afirmó el británico, "existe el peligro de que sean usadas".

Aviso de examen

El Dr. Nicolás Rodas Peñalosa Presidente de la Corte Superior, de Justicia de este Distrito.

Por auto de fecha 18 de los corrientes, ha señalado el día 28 del mes en curso a horas 14 y siguientes, para la recepción del examen de abogado que debe rendir el Licenciado en Derecho y Ciencias Políticas Sr. Rodolfo Aramayo Montes.

Es lo que se hace conocer para fines consiguientes de ley.

La Paz, 19 de agosto de 1964. Dr. Gastón Guerra Gutiérrez. Secretario de Cámara.

Corte Superior de Justicia. Sala Penal.— La Paz — Bolivia.



GRAN OFERTA Cierres Automáticos Surtido completo de colores y tamaños. Precios fuera de toda competencia. Casa NEMER Jenaro Sanjinés 367 Casilla 733

NECESITAMOS TERRENO de 200 a 400 m2. dentro del área de influencia comercial. Referencias: Ayacucho 266— Tel. 2-3203

EL ESTOMAGO DEBE ATENDERSE

Muchas personas no le dan importancia al exceso de acidez, malas digestiones, hinchura, digestiones lentas y difíciles, lengua sucia, dispepsia y otros malestares, ignorando que estas dolencias o síntomas pueden ser el principio de trastornos mayores. Evite males mayores y haga buenas digestiones tomando una cucharadita mediana de ULKAN después de las comidas o cuando sienta exceso de acidez.

ULKAN PARA EL ESTOMAGO

SOLICITADA.

Guillermo Jiménez aclara opiniones del Cnl. de Policías Germán Lema A.

La Paz, 20 de agosto de 1964.

Al señor

Director de "PRESENCIA"

Presente.

Señor Director:

Como he sido atenido en la renuncia del señor Comandante General de Policías, Cnel. Germán Lema Aráoz, publicada en edición de fecha 18 del presente mes del diario de su digna Dirección, cuando afirma que yo habría recibido armamento proporcionado por el H. Presidente del Senado Nacional, señor Dr. Rubén Julio Castro, para ayudar a los insurrectos de San Ignacio de Velasco y Alto Paraguri, me veo en la ineludible obligación moral de desmentir categóricamente esa infamia; pues, hace mucho tiempo que no puedo siquiera pisar la sede de mis funciones políticas como Jefe del Frente Paz-Estensionista de la capital Ignaciana, debido a la persecución desatada contra mí persona por el ex-Comandante Policial de dicha Provincia, My. Luis Oliva Cabello, quien —desde que asumí esas funciones— se entregó al servicio incondicional de los enemigos del Gobierno, con quienes organizó una banda de contrabandistas que muy pronto se abrió por los naturales apetitos del negocio, dando lugar a la famosa y mal llamada "guerra de guerrillas", cuando más bien se trata de una burda comedia de "policías contra delincuentes", que felizmente está concluyendo tan sólo con la exoneración del My. Oliva.

Desmentida de este modo la peregrina sindicación del ex-Comandante General de Policía, reitero a usted, señor Director, las expresiones de mi distinguida consideración.

GUILLERMO JIMENEZ HEIDICKE, Jefe del Frente Paz-Estensionista de San Ignacio de Velasco.

pirando por la herida— quiere disculpar su catastrófica administración policial con el artículo vil de la calumnia, sin medir los reducidos alcances de sus falsas acusaciones y sin respetar la dignidad ajena, cuando pretende enlodar una limpiada trayectoria política como la del H. Julio Castro, quien está muy lejos de recibir las salpiedras de su rencor desesperado por la derrota; pues, no otra cosa significa su obligada renuncia, como corolario de sus trapeceras que colocaron a la institución policial al borde de la quiebra moral.

Desmentida de este modo la peregrina sindicación del ex-Comandante General de Policía, reitero a usted, señor Director, las expresiones de mi distinguida consideración.

GUILLERMO JIMENEZ HEIDICKE, Jefe del Frente Paz-Estensionista de San Ignacio de Velasco.

QUIEN NO SE DA CUENTA DE SU IGNORANCIA SERA ENGAÑADO POR SU CONOCIMIENTO.

Whately

UN MENSAJE DE BUENA VOLUNTAD DE

LA MERCANTIL

DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A.

SERIEDAD

SERVICIO

SEGURIDAD

URGENTE

NECESITO PROFESOR DE QUIMICA. Ref. Tel. 23047.

6 DE AGOSTO

CAMARA NACIONAL DE COMERCIO

Al Comercio Minorista en Abarrotes

En las oficinas de la Cámara están siendo preparadas las listas de los comerciantes minoristas en abarros, con objeto de enviarlas a la Dirección General de Ingresos, en relación a los estudios que se realizan con motivo del D.S. N° 8731 de 30 de marzo, que obliga al uso de las facturas selladas.

Recomendamos a nuestros asociados del ramo apersonarse en nuestras oficinas para actualizar sus registros, en los casos en que no lo hubieran hecho durante los meses transcurridos del presente año.

La Paz, 19 de agosto de 1964.

LA GERENCIA

Telf. 2-3829.— Matinée. En technicolor LA CENICIENTA de Walt Disney. Tenda y noche LA CIGARRA NO ES UN BICHO con Amelia Bence y Luis Sandrini. Actualidades mundiales N° 31. Precios 3.— y 3.50.

ABAROA

Telf. 10252.— Matinée, tanda y noche. Un drama en el muro de Berlín: TUNEL 28 con Don Murray y Christine Kaufman. Actualidades mundiales. Precios 2.50 y 1.50.

SCALA

Telf. 23535.— Matinée tanda y noche. TERROR con: Gregori Peck y Robert Mitchum. Prohibida para menores de 16 años. Matinée \$b. 3.00 y 3.50. Tanda y noche \$b. 3.50 y 4.00.

Federación Universitaria local auspicia cursos de Extensión Colegial

Agosto — Septiembre

La F.U.L. invita a inscribirse a todos los alumnos de colegios, interesados en tomar los cursos de Extensión Colegial que se ofrecerán a partir del día lunes 24 de agosto al 24 de septiembre del presente año.

1- CURSOS A OFRECERSE:

MATERIA	CURSO EQUIVALENTE DE SECUNDARIA	CREDITO	HORARIO	AULA
MAT 1A Aritmética	Primero	5	16-17	A.L.L.
MAT 1B Aritmética	Primero	5	17-18	81.
MAT 1C Aritmética	Primero	5	18-19	E.S.S.I.
MAT 1D Aritmética	Primero	5	19-20	E.S.S.I.
MAT 2A Aritmética	Segundo	5	16-17	A.L.P.
MAT 2B Aritmética	Segundo	5	17-18	122.
MAT 2C Aritmética	Segundo	5	18-19	E.S.S.2.
MAT 2D Aritmética	Segundo	5	20-21	E.S.S.2.
MAT 3A Álgebra	Tercero	5	16-17	121.
MAT 3B Álgebra	Tercero	5	17-18	121.
MAT 3C Álgebra	Tercero	5	18-19	R.M.
MAT 3D Álgebra	Tercero	5	20-21	121.
MAT 4A Matemáticas	Cuarto	5	16-17	G-3.
MAT 4B Matemáticas	Cuarto	5	17-18	G-3.
MAT 4C Matemáticas	Cuarto	5	18-19	G-1.
MAT 4D Matemáticas	Cuarto	5	20-21	I.C.E.I.
MAT 5A Matemáticas	Quinto	5	16-17	35.
MAT 5B Matemáticas	Quinto	5	17-18	ET.1
MAT 5C Matemáticas	Quinto	5	20-21	ET.2
MAT 6A Trigonometría	Sexto	5	16-17	124.
MAT 6B Trigonometría	Sexto	5	17-18	124.
MAT 6C Trigonometría	Sexto	5	20-21	124.
FIS 3A Física	Tercero	5	16-17	32.
FIS 3B Física	Tercero	5	17-18	32.
FIS 3C Física	Tercero	5	18-19	I.C.E.2.
FIS 3D Física	Tercero	5	20-21	32.
FIS 4A Física	Cuarto	5	17-18	G.2.
FIS 4B Física	Cuarto	5	18-19	G.2.
FIS 4C Física	Cuarto	5	19-20	G.2.
FIS 4D Física	Cuarto	5	20-21	I.C.E.2.
FIS 5A Física	Quinto	5	16-17	33.
FIS 5B Física	Quinto	5	17-18	33.
FIS 5C Física	Quinto	5	18-19	33.
FIS 6A Física	Sexto	5	16-17	122.
FIS 6B Física	Sexto	5	17-18	122.
FIS 6C Física	Sexto	5	18-19	111.
QMC 3A Química	Tercero	5	16-17	123.
QMC 3B Química	Tercero	5	17-18	123.
QMC 3C Química	Tercero	5	18-19	123.
QMC 3D Química	Tercero	5	20-21	123.
QMC 4A Química	Cuarto	5	16-17	91.
QMC 4B Química	Cuarto	5	17-18	R.M.
QMC 4C Química	Cuarto	5	18-19	G-1.
QMC 4D Química	Cuarto	5	19-20	G-1.
QMC 5A Química	Quinto	5	17-18	34.
QMC 5B Química	Quinto	5	18-19	34.
QMC 5C Química	Quinto	5	19-20	34.
QMC 6A Química	Sexto	5	18-19	91.
QMC 6B Química	Sexto	5	19-20	91.

2- CALENDARIO

Inscripciones: Agosto 20-21-22. De horas 9-12 por las mañanas y de 14-19 por las tardes en la secretaría permanente de la F.U.L. Las clases empezarán el día lunes 24 del presente mes, con una duración de un mes.

3- CONDICIONES DE INGRESO

Para inscribirse en los diferentes cursos, es necesario ser alumno regular de un establecimiento de educación secundaria.

4- DERECHOS

Se fijan los siguientes derechos: Matricula \$b. 15.00.—
Derecho de enseñanza por materia: " \$b. 5.00.—

5- OBJETO

El objeto de estos cursos es preparar y capacitar en las materias de Matemáticas, Física y Química a los estudiantes de colegios secundarios.

6- DIRECCION Y PROFESORES

La dirección de estos cursos está a cargo del prestigioso Profesor Victor Hugo Méndez U. (Director General de los Cursos Plágaros y ex-director de los cursos de Extensión Colegial del Instituto Tecnológico Boliviano) colaborado por destacados catedráticos, profesores y alumnos de las Facultades de Ingeniería de la Universidad Mayor de San Andrés.

7- CERTIFICADOS Y PREMIOS

Al finalizar el cursillo se otorgarán certificados de aprovechamiento y se distribuirán premios a los alumnos más destacados.

8- INFORMES

Mayores informes en la secretaría permanente de la Federación Universitaria Local o Teléfono 23161.

ANDRES PETRICEVIC R., Secretario de Cultura de la F. U. L.

La Paz, agosto de 1964.

CINES

UNIVERSO

Telf. 12360.— Matinée tanda y noche. de Walt Disney LOS HIJOS DEL CAPITAN GRANT, con Maurice Chevalier y Hayley Mills. precios: Matinée platea \$b. 3.10. Mazzanine \$b. 3.60. Tenda y noche platea \$b. 3.80. Mezzanine \$b. 4.30.

MIRAFLORES

Matinée, tanda y noche: LOS CONDENADOS DE ALTONA, de Lloren y Fredrich March. Matinée 2.00. Tanda y noche 2.50

LA PAZ

Telf. 23842.— Matinée, tanda y noche: CUALQUIERA PUEDI GANAR con Jean Gabin y Alair Delon. Matinée 3.00. Tanda y noche 3.50.

MEXICO

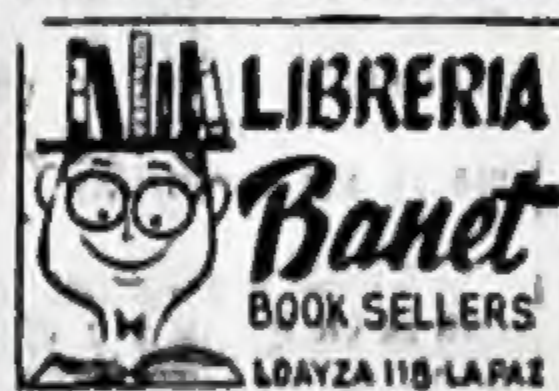
Av. Montes 619.— En matinée tanda y noche con TIN TAN Y RESORTES, PILOTOS DE LA MUERTE, y el Noticiero Alemán N° 88. Precios matinée, tanda y noche 3.00 y 2.00.

TESLA

Telf. 3803.— Matinée tanda y noche LOS CANONES DE NAVARONE, con Gregory Peck, Anthony Quinn y David Niven. Entrada \$b. 6.

BOLIVAR

Telf. 25051.— Matinée, tanda y noche: El intenso y magnifico drama LA VIDA INTIMA DE 4 MUJERES, con Shelly Winters, Jane Fonda, Gaire Bloom y otras, en technicolor. Matinée 2.00 y 1.50. Tanda y noche 2.50 y 2.00.



EL SABOR DE LA COLERA
Ernst Brunner

PRINCESA

Telf. 29821.— Matinée, tanda y noche: DESPEDIDA DE SOLTERIO, con Don Murray, Patricia Smith y Carolyn Jones. Luneta matinée 3; tanda y noche 3.50.

PARIS

Telf. 29704.— Matinée, tanda y noche: EL FANTASMA DE LA OPERA, technicolor, con Herbert Lom. Luneta 3.

MURILLO

Telf. 11647.— Matinée, tanda y noche: LAS 7 HAZANAS DE ALI BABA, technicolor y cine-nascope, con Rod Flash y Bella Cortés. Luneta 2.50; galería 1.50.

AVENIDA

Telf. 25409.— Matinée, tanda y noche EL DUENO DEL MUNDO, con Vincent Price. Matinée 1.50 y 2.00. Tanda y noche 3.00 y 2.00.

MONJE CAMPERO

Telf. 23333.— Matinée, tanda y noche HOMBRE DE VERDAD precios matinée 3.00 y 2.50. Tanda y noche 3.50 y 3.00 \$b.

EBRO

Telf. 26764.— Matinée, tanda y noche AQUI ESTA TU ENAMORADO precios matinée 2.50 y 1.50 tanda y noche 3.00 y 1.50.

IMPERIO

Telf. 10451.— Matinée, tanda y noche BEN HUR precios matinée tanda y noche 2.00 y 1.50

COPACABANA

Telf. 29580.— Funciones continuadas desde las 14 horas presenta SANGRE DE HEROES y SU PROPIO VERDUGO, precio general 2.50 \$b.

MIGNON

Telf. 25144.— Matinée y noche doble LAS COLEGIAS y EL DIABLO A LAS CUATRO. Pítea \$b. 2. Galería 1.50.

COLON

Telf. 3477.— Matinée tanda y noche PUEBLO DE ODIOS con Rosa de Castilla, alta 1.50.

1 KLIM es leche pura y sana

2 KLIM se conserva sin refrigeración

3 KLIM es siempre de calidad uniforme

4 KLIM es excelente para el niño en su crecimiento

Para ayudar a los niños a desarrollar huesos fuertes, dientes sanos y músculos firmes, con la energía y el vigor necesarios para sus estudios y juegos... no hay una leche mejor que la Leche KLIM.

- 5 KLIM aumenta el valor nutritivo de los platos cocinados
- 6 KLIM se recomienda para la alimentación infantil
- 7 KLIM es pura y segura... envasada por un procedimiento especial
- 8 KLIM está elaborada bajo el más estricto control

LECHE KLIM
LA PREFERIDA EN TODO EL MUNDO

EDICTO

El Dr. Manuel Chávez Portillo, Juez 4° de Partido en lo Penal de la Capital, etc.

HACE SABER, que dentro del juicio criminal seguido por Carlos Callisaya, contra Pascual Quispe Huancu y Marcelino Quispe Huancu por el delito de abuso deshonesto, se ha providenciado lo que a continuación se transcribe. AUTO DE FS. 65. Sello del Juzgado, a 12 de agosto de 1964. Vistos y Considerando: que dentro del juicio criminal seguido por Carlos Callisaya contra Pascual Quispe Huancu y Marcelino Quispe Huancu, por abuso deshonesto, de la relación de obrados aparece que el conacusado nombrado en último término ha sido legalmente notificado en su domicilio señalado con el decreto de radicación de la causa de fs. 46, según acredita la diligencia de fs. 55 vta. e Informe del cursor que antecede, sin que hasta la fecha se haya presentado al Juzgado a asumir su defensa.

POR TANTO: de acuerdo con lo requerido por el señor Fiscal se le concede al acusado Marcelino Quispe Huancu un nuevo término de diez días para que se presente al Juzgado a asumir su defensa bajo conminatoria de declararse rebelde y contumaz a la ley, suspendiéndose de oficio de la ciudadanía y ser secuestrados sus bienes durante el juicio de la contumacia; estando todos en la obligación de hacer conocer al Juzgado el lugar donde se encuentre, todo ello en observancia de lo previsto por el Art. 272 del Proto. Criminal. El presente auto será publicado mediante edictos en la prensa. Regístrese. Fdo. Dr. Manuel Chávez Portillo, Juez de Partido en lo Penal. Ante mí. Ramírez, Secretario. Es librado en la ciudad de La Paz a los diez y nueve días del mes de agosto de mil novecientos sesenta y cuatro años. Dr. Manuel Chávez Portillo, Juez de Partido en lo Penal. P. O. del Juez, 4° de P. en lo Penal. Victor Hugo Ramirez L. Secretario del Juzgado 4° de Partido en lo Penal.

Pastillas
BUCO-NICAZOL "INTI"
Contra el contagio gripal

ESPERE...

CASCABEL

EN SU DESTERNILLANTE NUMERO CON LAS ULTIMAS PINADURAS POLITICAS!

Pronto en Circulación!



Banco Central de Bolivia
AVISO DE REMATE

Comunicamos al comercio y público en general que los días 24 y 25 del mes en curso a horas 9 y 30 a.m. se llevará a cabo de remate en Subasta Pública en sus depósitos de El Alto de La Paz las siguientes mercaderías:

- 3 Lotes ENCERADORES DE PISOS
- 4 " ARTEFACTOS ELECTRICOS
- 2 " PINTURAS DIFERENTES CLASES
- 8 " ACCESORIOS PARA CAÑERIAS
- 1 Lote FILTROS DE USO DOMESTICO
- 1 " MOTOR ELECTRICO
- 1 " CORDEL DE SIZAL
- 3 Lotes CERRADURAS DIFERENTES CLASES
- 1 Lote TACHUELAS
- 1 " THERMOS DE 1 Y DE 1/2 LITROS
- 4 Lotes INSTRUMENTAL QUIRURGICO Y DENTAL

El precio base y demás referencias serán proporcionadas en la Sección Acreditivos del Departamento Bancario.

El remate será con la rebaja de la segunda décima de su precio original.

Los interesados deberán depositar el 5% de la base para intervenir en el remate.

Las mercaderías se exhiben en nuestros depósitos del Alto de La Paz todos los días hábiles.

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

CONVOCATORIA A PROPUESTAS PARA EL REMODELADO Y AMPLIACION DEL HOSPITAL SANTA FE

Se pone en conocimiento de las Empresas Constructoras interesadas que, el plazo de presentación de las propuestas ha sido postergado hasta horas 15.30 del día 27 de agosto de 1964

La Paz, 20 de Agosto de 1964.

Corporación Minera de Bolivia

CONVOCATORIA A PROPUESTAS N° KAI-5/64.

Por disposición de la Comisión de Control de Adquisiciones, se convoca a propuestas para la provisión del siguiente artículo para el consumo de los trabajadores de las minas nacionalizadas:

5.000 CAJONES SARDINAS EN SALSA DE TOMATE

Los interesados pueden solicitar el Pliego de Especificaciones en la Secretaría de la Comisión 4° piso del edificio, y presentar sus propuestas con las formalidades de Ley en la misma Oficina hasta horas 18 del día lunes 14 de Septiembre de 1964.

La Paz, 19 de Agosto de 1964.

Corporación Minera de Bolivia

CONVOCATORIA A PROPUESTAS PARA PANIFICACION

Se convoca a propuestas para la elaboración de pan, para el consumo de los trabajadores de la Empresa Minera CATAVI.

Los interesados pueden solicitar el Pliego de Especificaciones en la Secretaría de la Comisión de Control de Adquisiciones 4° piso del edificio y presentar sus propuestas con las formalidades de Ley, en la Administración General de la Empresa Catavi, hasta horas 18 del día 31 de agosto de 1964.

La Paz, 19 de agosto 1964.

MESA REDONDA PANAMERICANA



Un distinguido auditorio concurrió anteayer al Centro Boliviano Americano para escuchar la conferencia que en homenaje a Bolivia dictó el Embajador de Colombia Dr. Alberto Díaz Luna. Concurrió especialmente invitada la Primera Dama Doña Teresa C. de Paz Estenssoro que en la foto está junto a la presidenta de la Mesa Redonda Panamericana señora Olga Brunone de Block, señora Matilde Carmona de Busch, Ana María de Iturralde, Vicky de Torres y Yola Clavel de Escobar, durante la sesión de honor.

SOCIAL

PRESENTACION DE CREDENCIALES

Hoy a medio día en el Salón de Espejos del Palacio de Gobierno, presentará sus cartas credenciales al Presidente Víctor Paz Estenssoro, el Embajador de Suecia en Bolivia señor Karl Hentick Petersen que tiene residencia en Lima. Después de la ceremonia el señor Petersen ofrecerá una Copa de Champagne a los funcionarios de la Cancillería y del Palacio de Gobierno.

DIPLOMATICAS

En uso de vacaciones se ausentó ayer a Roma, el Embajador de Italia en Bolivia Doctor Pío Ricardo Januzzi acompañado de la Condesa Rosalía de Januzzi y durante su ausencia desempeñará las funciones de Encargado de Negocios el Doctor Corrado Corrao.

En el Círculo Italiano se llevó a cabo la fiesta que en honor del Dr. Pío Januzzi y su esposa señora Rosalía de Januzzi ofrecieron los residentes italianos.

INSTITUTO CULTURAL BOLIVIANO ALEMAN

Muy concurrida estuvo ayer la conferencia que dictó en el Instituto Cultural Boliviano-Alemán el señor Mario Frías sobre el tema "Más allá de la Lengua de Adán".

COLEGIO SAGRADOS CORAZONES

Continúan los preparativos para la kermesse y fogata que con fines benéficos ha organizado la Asociación de Padres de Familia del Colegio Sagrados Corazones los días 5 y 6 de Septiembre.

EN HONOR DEL PRESIDENTE DEL CIAP

Hoy se realizará el cocktail que ofrece el Representante de la Unión Panamericana señor Raúl Díez de Medina en honor del Presidente del Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso que es huésped del Gobierno boliviano.

RUMMY DE BENEFICIO PARROQUIA DEL CARMEN

El té-rummy auspiciado por Cárter Parroquial de Nuestra

Señora del Carmen de Sopocachi que debía efectuarse hoy en la Casa Argentina, se llevará a cabo a horas 15 en el Hotel Copacabana.

RESIDENTES POTOSINOS

La Asociación de residentes potosinos ofreció anoche una cena en el Club Internacional de la Unión agasajando al Director del Hogar Arrieta de la Villa Imperial señor David Pérez Barrera.

ASOCIACION DE MUJERES UNIVERSITARIAS

Mañana en casa de la señora Blanca Steir de Caverio situada en la Calle Crespo esquina Chaco, se llevará a cabo el té mensual de las integrantes de la Asociación de Universitarias a horas 16 y 30.

REUNIONES

Para el próximo martes ha invitado a un grupo de damas de nuestros círculos diplomáticos y sociales, la señora Olga Zuazo de Patiño para agasajar a la señora Sofía Arias de Patrón Costas.

Damas de nuestra sociedad asistieron ayer al té-rummy ofrecido por la señora Teresa Urquidí de Miranda.

La señora Nancy Lavandenz de Estenssoro fue agasajada ayer por sus amigas en casa de la señora Ana Cooker de Valle, por su viaje al exterior.

En la residencia de la señora Nancy Soría de Prudencio tuvo lugar la sesión de Economía Doméstica con la dirección de la señora Maruja Salinas Unzueta.

En su residencia de la Av. Arce la señora Eva Gutiérrez de Freudenthal invitará el lunes a sus amigas a un té-bridge.

La señora Carmela Reyes Ortiz reunirá hoy en una tarde de juego con fines de beneficencia a un grupo de señoras de nuestra sociedad.

Parejas jóvenes de nuestros círculos sociales ofrecerán hoy un malón al señor Mario Urriagolita en casa del señor Manuel Holguín.

CUMPLEAÑOS

Cumplió años ayer el niño Hugo Pallazí Quiroga que recibió la congratulación de sus amigos.

Mañana celebra su cumpleaños la niña Elizabeth Wilde Tezozas y recibirá el saludo de sus amigos.

Cumplió años la señorita María Gertrud Baldelomar y dio un té a las personas que estuvieron a congratularla.

NACIMIENTOS

En la Clínica Alemana ha nacido la segunda hija del señor Julio Gavilano y de la señora Azucena Zalles de Gavilano.

BAUTIZO

Con el nombre de Peter Andrés recibió el Sacramento del Bautismo el último hijo de los esposos señor Guillermo Roca y señora Baldelo de Roca. Fueron padrinos el Dr. Mario Ressler y la señora Norah Ordoñez de Ressler.

ENFERMOS

Delicada de salud la señora Betsabé Aguirre de Alvarez.

Fue sometido a una intervención quirúrgica en la Clínica Santa Isabel el Doctor Roberto Suárez Morales.

Continúa muy enferma al señor Guga Díez de Medina v. de Ballivián.

Enferma la señora Alicia Taborga del Solar.

Mejorada la señora Carmen Cuenca de Zuazo.

VIAJEROS

De México la señora Martha Acosta de Luna.

EMBAJADA DE COLOMBIA

Esta noche el Embajador de Colombia, Dr. Alberto Díaz Luna ofrecerá una cena en honor del Presidente de la C.I.A.P. Dr. Carlos de Santamaría. Asistirá a esta reunión un distinguido grupo de diplomáticos y representantes de organismos nacionales e internacionales.

A Caracas la señora Martha Uria de Velásquez.

De Lima la señora Yolanda I de Acosta.

A Buenos Aires la señora Nancy Lavandenz de Estenssoro.

De Lima la señorita Hortensia Idiaquez D.

Próximamente llegará de Estados Unidos el Ministro de Economía señor Eduardo Arauco Paz y su esposa Clotilde L. de Arauco Paz.

DECESO

En Sucre ha fallecido la señora Manuela Mendietta v. de Paravicini, vinculada a familias de la capital y La Paz.

EXPOSICION DE NILDA NUÑEZ DEL PRADO

Nilda Nuñez del Prado una de las artistas más prestigiosas de Bolivia ofrecerá una exposición de más de cien joyas en oro, plata, cobre y piedras preciosas: esmeraldas, aguamarinas, perlas, topacios, turquesas, etc., demostrando que no sólo existen motivos de inspiración en la Puerta del Sol, la balsa y la llama.

En esa exposición, varias damas de nuestra sociedad entre ellas la Embajadora de los Países Bajos señora Paulina-Henrica de Regt, doña G. la señora Norma de David, Madame Lepport, señora Rosario Nuñez de Artieda, señora Martha Nardín de Urioste y las señoritas Chachalo Ashton Perou, Mirna Pardo Valle, Pilar Campuzano, Eva Bastary, Singy Ballivián Cuenca, y Elena Montes lucirán las joyas. Esta reunión se llevará a cabo el próximo 26 de agosto a horas 21 en la sede de la Embajada Americana situada en la Plaza Aberca y ha despertado mucho interés en nuestras esferas diplomáticas y sociales.

BILINGUAL SECRETARY

Bilingual Secretary with perfect command of English shorthand and typing needed by USAID/Bolivia. Applications will be received at Personnel Office USAID/B, corner Potosí and Ayacucho from 9:00 to 12:00 and 15:00 to 17:00 on August 21, 24 and 25.

Secretaria Bilingue

Para la oficina de la Empresa Nacional de Electricidad en La Paz, se precisa los servicios de una Secretaria que hable inglés. Presentarse en la Secretaría General de la Corporación Boliviana de Fomento, en días hábiles de horas 10 a 12, munidas de sus respectivos certificados.

La Paz, 14 de agosto de 1964.

Texto completo de la Encíclica...

(VIENE DE LA PAG. 3)

y vastísimo patrimonio de doctrina, concebida en el amoroso y bio intento de aunar el pensamiento divino con el pensamiento humano, no abstractamente considerado sino concretamente formulado en el lenguaje del hombre moderno? ¿Y qué es este intento apostólico sino un diálogo? ¿Y no dio Juan XXIII, nuestro inmediato Predecesor de venerada memoria, un acento aún más marcado a su enseñanza en el sentido de acercarla lo más posible a la experiencia la comprensión del mundo contemporáneo? ¿No se ha querido al mismo Conclio, y con toda razón, un fin pastoral, dirigido totalmente a la inserción del mensaje cristiano en la corriente de pensamiento, de palabra, de cultura, de costumbres, de tendencias de humanidad, tal como hoy vive y se agita sobre la faz de la tierra? Antes de convertirlo, más aún para convertirlo, el mundo necesitaba que nos acercáramos y le habláramos.

Por lo que toca a nuestra humilde persona, aunque lejos de ella y deseosos de no llamar la atención, no podemos sino empujarnos en esta intención de presentarnos al Colegio episcopal y pueblo cristiano, pasar por alto nuestro propósito de perseverar —en cuanto nos lo permitan nuestras débiles fuerzas y sobre todo divina gracia nos dé modo de llevarlo a cabo— en la misma línea en el mismo esfuerzo por acercarnos al mundo, en el que la Providencia nos ha destinado a vivir, con todo respeto, con toda solidaridad, con todo amor, para comprenderlo, para ofrecerle los dones de verdad y de gracia de los que Cristo nos ha hecho depositarios para comunicarle nuestra maravillosa suerte de redención y de esperanza. Tenemos profundamente grabadas en nuestro espíritu las palabras de Cristo, que humilde, pero tenazmente, quisieramos apropiarnos: "NO... ENVIO DIOS SU HIJO AL MUNDO PARA JUZGAR AL MUNDO SINO PARA QUE EL MUNDO SE SALVE POR EL" (Jn. 3, 17).

He aquí, el origen trascendente del diálogo. Este origen está en la intención misma de Dios. La religión, por su naturaleza, es una relación entre Dios y el hombre. La oración expresa con diálogo esta relación. La revelación, es decir la relación sobrenatural instaurada con la humanidad por iniciativa de Dios mismo, puede ser representada en un diálogo en el cual el Verbo de Dios se expresa en la Encarnación y por tanto en el Evangelio. El coloquio paterno y santo, interrumpido entre Dios y el hombre a causa de pecado original, ha sido maravillosamente reanudado en el curso de la historia. La historia de la salvación narra precisamente este largo y variado diálogo que nace de Dios y teje con el hombre una admirable y múltiple conversación. Es en esta conversación de Cristo entre los hombres (Bar. 3, 38) donde Dios da a entender al go de sí mismo, el misterio de su vida, unicísima en la esencia trinitaria en las Personas, donde dice en definitiva cómo quiere ser conocido: Amor es Él; y cómo quiere ser honrado y servido: amor es nuestro mandamiento supremo. El diálogo se hace pleno y confía; el niño es invitado a él y el místico en él se asienta.

Hace falta que tengamos siempre presente esta inefable y dialógica relación, ofrecida e instaurada con nosotros por Dios Padre mediante Cristo en el Espíritu Santo, para comprender qué relación debemos nosotros, esto es la Iglesia, tratar de establecer y de promover con la humanidad.

El diálogo de la salvación fue abierto espontáneamente por iniciativa divina: "EL NOS AMO PRIMERO" (I Jn. 4, 10); nos corresponde a nosotros tomar la iniciativa para extender a los hombres el mismo diálogo, sin esperar a ser llamados.

El diálogo de la salvación nació de la caridad, de la bondad divina: "DE TAL MANERA AMO DIOS AL MUNDO QUE LE DIO SU HIJO UNIGENITO" (Jn. 3, 16); no otra cosa que ferviente y desinteresado amor deberá impulsar el nuestro.

El diálogo de la salvación no se limitó a los méritos de aquellos a quienes fue dirigido como tampoco a los resultados que se seguiría o que echaría de menos: "NO NECESITAN DE MEDICINA LOS QUE ESTAN SANOS" (Lc. 5, 31); también el nuestro debe ser sin límites y sin cálculos.

El diálogo de la salvación no obligó físicamente a ninguno; acogerlo; fue un formidable requerimiento de amor, el cual si bien constituía una tremenda responsabilidad en aquellos a quienes se dirigía (Mt. 11, 21), les dejó sin embargo libertad para acogerlo o rechazarlo, adaptando incluso la medida (Mt. 13, 13 ss.) a las fuerzas probables de los milagros (Mt. 13, 13 ss.) a las exigencias y disposiciones espirituales de sus oyentes, para que le fuese fácil un asentimiento libre a la divina revelación sin perder por otro lado el mérito de la asentimiento. Así nuestra misión aunque es anuncio de verdad indubitada y de salvación indispensable, no se presentará armada, de coacción externa sino que solamente por los caminos legítimos de la educación humana, de la persuasión interior, de la conversación ordinaria ofrecerá su don de salvación respetando siempre la libertad personal y civil.

El diálogo de la salvación se hizo posible a todos; a todos se destina sin discriminación alguna (Col. 3, 11); el nuestro de igual modo debe ser potencialmente universal, es decir católico y capaz para entablarlo con cada uno, a no ser que el hombre lo rechace o finja insinceramente acogerlo.

(PASA A LA PAG. 8)

Corporación Minera de Bolivia

PONE EN CONOCIMIENTO DE SUS PROVEEDORES QUE A PARTIR DE LA FECHA SE HA DETERMINADO

1º DIA Y HORARIO DE PAGO A PROVEEDORES

La Caja de esta entidad atenderá los pagos a proveedores exclusivamente los días jueves en el horario de 9:30 a 11:30 Hs. y de 14:30 a 17:30 Hs.

2º RECEPCION DE DOCUMENTOS PARA EL PAGO

Toda la documentación que ampare la entrega de mercaderías o la presentación de un servicio debe ser entregada a la ventanilla del Departamento de Tesorería Planta Baja — dentro del horario de 10 a 12 Hs. y de 14 a 17 Hs. todos los días hábiles de la semana.

La Paz, Bolivia, 18 de Agosto de 1964

Nuevo programa de restricciones de energía eléctrica a partir del viernes 21 de agosto

Ponemos en conocimiento de nuestros abonados que, con la correspondiente autorización Municipal, desde el viernes 21 de agosto entrará en vigencia el siguiente programa de restricciones por haber bajado en forma alarmante el nivel del Lago de Zongo en los últimos días.

Queda entendido que, tan pronto como mejore la situación del agua en el Lago y Valle de Zongo, cosa que esperamos no demorará mucho, este programa se irá suavizando en forma paulatina de acuerdo con las circunstancias. El será revisado dentro de diez días.

Desde luego, nos es grato anunciar que la nueva central hidroeléctrica de Chururiqui, con 11.000 KWS. de potencia en su primera etapa, se halla en plena construcción, esperándose que entre en servicio a fines del próximo año. Mientras tanto, rogamos a nuestros abonados ahorrar lo más posible el consumo de energía eléctrica.

El nuevo programa de cortes es el siguiente:

1er. GRUPO DIAS LUNES — MIERCOLES — VIERNES

San Francisco	De 7:00 a 15:00	Local	De 13:45 " 18:45
Chijini	" 7:15 " 13:15	Miraflores	" 13:45 " 18:45
Iturralde	" 7:30 " 13:30	San Jorge	" 15:15 " 20:15
Sopocachi	" 7:45 " 13:45	Línea Nº 1	" 15:30 " 20:30
Busch	" 8:00 " 14:00	Montículo	" 15:45 " 20:45
Abaroa	" 8:15 " 14:15	V. Fátima	" 15:45 " 20:45
Obrajes	" 8:30 " 14:30	Alto Vaicha	" 16:00 " 21:00
Línea Nº 4 (Sec.)	" 8:45 " 14:45	Garita	" 16:15 " 21:15
Chañi	" 9:00 " 15:00	Yungas-Bueno	" 16:15 " 21:15

2º GRUPO DIAS MARTES — JUEVES — SABADO

Local	De 7:00 a 13:00	San Francisco	De 13:30 " 18:30
Línea Nº 1	" 7:15 " 13:15	Chijini	" 13:45 " 18:45
Fátima	" 7:30 " 13:30	Busch	" 13:45 " 18:45
Montículo	" 7:45 " 13:45	Obrajes	" 15:15 " 20:15
Miraflores	" 8:30 " 14:30	Línea Nº 4 (Sec.)	" 15:30 " 20:30
San Jorge	" 8:15 " 14:15	Abaroa	" 15:45 " 20:45
Garita	" 8:00 " 14:00	Sopocachi	" 16:00 " 21:00
Alto Vaicha	" 8:45 " 14:45	Iturralde	" 16:15 " 21:15
Yungas-Bueno	" 9:00 " 15:00		

3er. GRUPO DIAS DOMINGOS

Línea Nº 2	De 7:00 a 15:00	18:00 a 20:00
Línea Nº 3	" 7:30 " 15:30	18:00 " 20:30
Línea Nº 4	" 8:00 " 16:00	19:30 " 21:00 (Incluye a línea 4 doméstico)
Guibert	" 7:00 " 11:00	13:15 " 15:15 (17:30 a 18:15 (Incluye Puesto Chañi)
Teatro	" 7:00 " 11:00	13:15 " 15:15 17:30 " 18:15
Banco	" 7:00 " 11:00	13:15 " 15:15 17:30 " 18:15 (Incluye a Puesto Yungas-Bueno)
Campero	" 8:00 " 11:00	13:15 " 15:15 18:00 " 18:30

La Paz, 20 de Agosto de 1964.

BOLIVIAN POWER COMPANY LIMITED

BAZAR ANUAL DE LAS DAMAS AMERICANAS

Promete alcanzar éxito el Bazar Anual organizado por las integrantes del Club de Damas Americanas que con fines de beneficio se realizará mañana en los jardines de la Embajada Americana desde las 11 horas hasta las 17. El número principal de este bazar constituye la rifa gigante que comprende 50 valiosos premios entre máquinas fotográficas, radios, viveres, licores, colchas de vicuña y viajes con todos los gastos pagados dentro del país. El ingreso se ha fijado en Bs. 2.000. para adultos y 1.000 para niños. Además se servirán hamburguesas, "hot dogs", refrescos y bocadillos diversos. Todo el público paqueño se halla cordialmente invitado a este festival.

Corporación Minera de Bolivia

CONVOCATORIA A PROPUESTAS PARA EL REMODELADO Y AMPLIACION DEL HOSPITAL "SANTA ELENA" Y CONSTRUCCION "FRIGORIFICO" EN EMPRESA MINERA HUANUNI

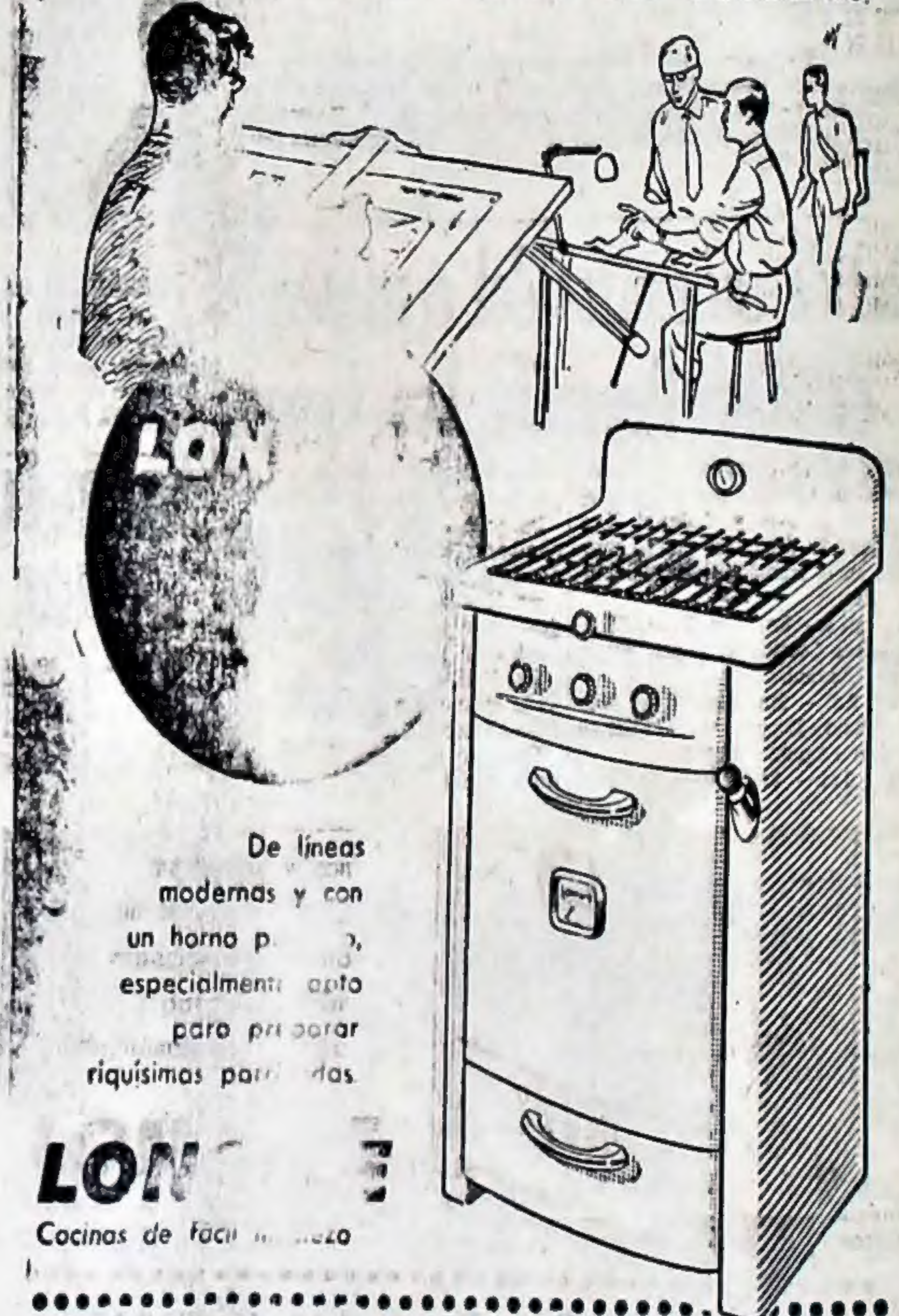
Se convoca a propuestas para la Remodelación y Ampliación del Hospital "Santa Elena" y la construcción de un "Frigorífico" en la Empresa Minera Huanuni.

Podrán intervenir las Empresas Constructoras de Primera y Segunda Categoría, legalmente inscritas en la Cámara Boliviana de Construcción, pudiendo los interesados recoger los planos y pliegos de especificaciones del Departamento de Ingeniería Auxiliar de la Corporación Minera de Bolivia, Av. Santa Cruz, esquina Oruro, previo pago de \$b. 250.00.

Las propuestas deberán presentarse hasta horas 15.30 del día 24 de agosto de 1964, en la Secretaría General de Comibol 5º piso.

La Paz, Agosto de 1964

Pensando en usted...



MACDONALD Y Co. (Bolivia) S. A.

Pida demostración en:

Almacén de ventas

Juan de la Riva esquina Loayza.

Sucursales: Oruro, Cochabamba, Potosí, Santa Cruz, Sucre y Tarija.



PRESENCIA

La Paz, Viernes 21 de Agosto de 1964



"PASCUALITO" Pérez finalizará hoy su preparación para el combate de exhibición que efectuará mañana frente al campeón nacional Cornelio Yapura. Hay mucha expectativa para presenciar la actuación del ex-campeón mundial.

SAN CALIXTO Y MACABI GANARON ANOCHE EN LA JORNADA DE BASKETBOL

GIMNASIA VENCIO A COLONIA

Gimnasia y Esgrima, en damas Macabi y el representante del Colegio San Calixto se impusieron anoche en la jornada de baloncesto que tuvo por escenario el Coliseo Ciudad de La Paz. Los resultados registrados en la jornada fueron los siguientes:

SAN CALIXTO 40
DIAZ VILLAMIL 31

El mejor encuentro de la noche fue el que protagonizaron los elencos de los colegios San Calixto y Antonio Díaz Villamil y que se definió en favor de los primeros por 40 a 31, luego de un primer tiempo de 22 a 18 en favor de los "santos". El match fue arduamente disputado y llevó a mucho público al Coliseo.

La victoria de San Calixto, determinó que quede empatado en el primer puesto del torneo con su rival, y será la asociación quien defina la forma de disputa del título. Equipos: San Calixto: Monje, Garza, Ocampo, Justino, Suárez, Alcoreza y Clavijo. Díaz Villamil: Palomeque, Ruiz, Alvarez, Beltrán, Rizzo, Rodríguez y Jáuregui.

MACABI 52
ATENEOLIBERTAD 41

Encuentro de trámite discreto fue el protagonizado por Macabi y Ateneo Libertad. El resultado favorece mercedemente al team de Macabi, por la mayor capaci-

dad demostrada por sus integrantes, frente a un rival que sólo en los últimos minutos luchó "con todo". Macabi: Verduguez, Gallardo, Orrico, Camacho, Calvo y Alvarez. Ateneo Libertad: Ivanovich, R. Cáceres, Alcoreza, H. Cáceres, Tovar y Wills.

GANO GIMNASIA

En un cotejo de baja calidad, el equipo femenino de Gimnasia derrotó a Colonia por 21 a 18. El match presentó a dos equipos que poco hicieron en favor del espectáculo.



AUGUSTO CAMACHO formó anoche en Macabi, equipo que se impuso a Ateneo Libertad por la cuenta de 52 a 41. Camacho sigue jugando bien y es principal valor del team "israelita".

COLOMBIA COMPETIRA EN TOKIO

TOKIO, 20 (AP).— El pedido de inscripción de Colombia para las olimpiadas mundiales no había llegado aún hoy, pero las autoridades del Comité Organizador dijeron que están "seguras de que Colombia podrá competir".

El periodo de inscripciones terminó oficialmente el 17 de agosto y es necesaria la aprobación del Comité Olímpico Internacional en el caso de las peticiones que reciban después de esa fecha.

Los organizadores japoneses señalaron que "es costumbre permitir en las olimpiadas el mayor número de países que sea posible".

Hasta ahora 94 países se han inscrito en los juegos que comenzarán el 10 de octubre. Se dijo que Colombia envió por correo su pedido de inscripción el 11 de agosto.

Texto completo de la Encíclica...

(VIENE DE LA PAG. 7)

El diálogo de la salvación ha procedido normalmente por los dos de desarrollo sucesivo, ha conocido los humildes comienzos del pleno éxito (Mt. 13,31); también el nuestro tendrá en cuenta la lentitud de la maduración ecológica e histórica y la espera de la hora en la que Dios lo haga eficaz. No por eso nuestro diálogo se irá a mañana lo que puede hacer hoy; debe tener el ansia de la hora oportuna y el sentido del valor del tiempo (Ef. 4, 10). Hoy, en cada día, debe volver a empezar; y de parte nuestra antes que aquellos a quienes se dirige.

Como es claro, las relaciones entre la Iglesia y el mundo no den revestir muchos y diversos aspectos entre sí. Teóricamente hablando la Iglesia podría proponerse reducir al mínimo tales relaciones tratando de apartarse de la sociedad profana; como podría bien proponerse apartar los males que en ella puedan encontrarse anatematizándolos y promoviendo cruzadas en contra de ellos; podría por el contrario acercarse tanto a la sociedad profana que se tase de alcanzar un influjo preponderante y aun de ejercer un minio teocrático sobre ella; y así de otras maneras. Pero nos parece que la relación entre la Iglesia y el mundo, sin cerrar el camino a otras formas legítimas, puede representarse mejor por un diálogo que no podrá ser evidentemente un uniforme sino adaptado a la del interlocutor y a las circunstancias reales: una cosa es efectuar un diálogo con un niño y otra con un adulto, una cosa con un yente y otra con uno que no cree. Esto es sugerido por la experiencia, ya difundida, de concebir así las relaciones entre lo sagrado lo profano, por el dinamismo transformador de la sociedad moderna por el pluralismo de sus manifestaciones como también por la naturaleza del hombre, religioso o no, capacitado por la educación civil para pensar, de hablar y de tratar con la dignidad del diálogo.

Esta forma de relación manifiesta por parte del que la realiza un propósito de corrección, de estima, de simpatía y de bondad; excluye la condenación apriorística, la polémica ofensiva y la vanidad de la conversación inútil. Aunque es verdad que con el fin de obtener de inmediato la conversión del interlocutor, por la propia dignidad y su libertad, busca sin embargo su propia conversión, quisiera disponerlo a una comunión más plena de sentimientos y vicciones.

Por tanto, este diálogo supone en nosotros, que queremos introducirlo y alimentarlo con cuantos nos rodean, un estado de ánimo; el estado de ánimo del que siente dentro de sí el peso del mandato apostólico, del que se da cuenta que no puede separar su propia salvación del empeño por buscar la de los otros, del que se ocupa continuamente por poner el mensaje de que es depositario en circulación de la vida humana.

El coloquio es por tanto un modo de ejercitar la misión apostólica; es un arte de comunicación espiritual. Sus caracteres son los siguientes: 1) LA CLARIDAD ante todo: el diálogo supone y requiere la inteligibilidad, es un intercambio de pensamiento, es una actuación al ejercicio de las facultades superiores del hombre; haría este solo título para clasificarlo entre los mejores fenómenos de la actividad y cultura humana; y hasta esta exigencia inicial estimular nuestra diligencia apostólica a revisar todas las formas de nuestro lenguaje, para ver si es comprensible, si es popular, si es acogido. 2) Otro carácter es además la AFABILIDAD, la que nos exhorta a aprender de sí mismo: "aprended de mí que soy manso y humilde de corazón" (Mt. 11,29); el diálogo no es orgulloso, es humilde, no es ofensivo. Su autoridad es intrínseca por la verdad que expone, por la caridad que difunde, por el ejemplo que propone, es un mandato en una imposición. Es pacífico, evita los modos lentos, es paciente, es generoso. 3) LA CONFIANZA, tanto en el valor de la propia palabra como en la disposición para acogerla por parte del interlocutor; promueve la familiaridad y la amistad; alaza los espíritus en una mutua adhesión a un Bien que excluye el fin egoístico. 4) Finalmente la PRUDENCIA pedagógica que tiene en cuenta las condiciones psicológicas y morales del que se dirige (cf. Mt. 7,6); si es un niño, si es una persona ruda, si no está preparada, si es desconfiada, hostil; y se esfuerza por conocer su sensibilidad y por adaptarse razonablemente y modificar las formas de la propia presentación por no ser molesto e incomprensible.

Cuando el diálogo se conduce así se realiza "la unión de la verdad con la caridad de la inteligencia con el amor".

En el diálogo se descubre cuán diversos son los caminos que conducen a la luz de la fe y cómo es posible hacerlos converger en el mismo fin. Aun siendo divergentes, pueden llegar a ser complementarios empujando nuestro razonamiento fuera de los senderos comunes y obligándolo a profundizar sus investigaciones y a renovar expresiones. La dialéctica de este ejercicio de pensamiento y de ciencia nos hará descubrir elementos de verdad aun en las opiniones ajenas, nos obligará a expresar con gran lealtad nuestra fe y nos dará mérito por el trabajo de haberlo expuesto a las objeciones y a la lenta asimilación de los otros. Nos hará sabios, hará maestros.

¿Y cuál es el modo que tiene de desarrollarse?

Muchas son las formas del diálogo de la salvación. Obviamente exigencias prácticas, escoge medios aptos, no se liga a vanos ritmos, no se reduce a expresiones inmóviles cuando éstas han dado la capacidad de hablar y mover a los hombres. Esto plantea gran problema, el de la conexión de la misión de la Iglesia con la de los hombres en un determinado tiempo, en un determinado sitio, con una determinada cultura y con una determinada situación.

¿Hasta qué punto debe la Iglesia acomodarse a las circunstancias históricas y locales en las que desarrolla su misión? ¿Cómo precaverse del peligro de un relativismo que llegue a efectuar una fidelidad dogmática y moral? ¿Pero cómo hacerse al mismo tiempo capaz de acercarse a todos para salvarlos a todos, según el ejemplo del Apóstol: "ME HE HECHO TODO A TODOS PARA SALVAR A TODOS" (1 Cor. 9, 22)? Desde fuera no se salva al mundo. El Verbo de Dios que se ha hecho hombre, hace falta hacerse una cosa hasta cierto punto, con las formas de vida de aquellos a quienes se quiere llevar el mensaje de Cristo, hace falta comunicarse—sin que medie distancia de privilegios o diagrama de lenguajes comprensible—las costumbres comunes, con tal que sean humanas, honestas, sobre todo de los más pequeños, si queremos ser bien comprendidos. Hace falta, aun antes de hablar, oír la voz, más el corazón del hombre, comprenderlo y respetarlo en la medida lo posible y cuando lo merece secundario. Hace falta hacerse uno de los hombres en el momento mismo que queremos ser sus maestros, padres y maestros. El clima del diálogo es la amistad, todavía, el servicio. Debemos recordar todo esto y esforzarnos por practicarlo según el ejemplo y el precepto que Cristo nos dejó (Jn. 13, 14-17).

Pero queda un peligro. El arte del apostolado es arriesgado. La solidad por acercarse a los hermanos no debe traducirse en una debilidad respecto al compromiso con nuestra fe. El apostolado no puede transigir con una especie de compromiso ambiguo respecto a los principios de pensamiento y de acción que deben definir la profesión cristiana. El irenismo y el ecumenismo son en el fondo formas de escepticismo respecto a la fuerza y al contenido de la Palabra de Dios que queremos predicar. Sólo el que es totalmente fiel a la doctrina de Cristo puede ser eficazmente apóstol. Y quien vive con plenitud la vocación cristiana puede estar informado del contagio de los errores con los que se pone en contacto. Creemos que la voz del Cordero, al tratar de las cuestiones relativas a la Iglesia que ejerce su actividad en el mundo moderno, indicará algunos criterios teóricos y prácticos que sirvan de guía para conducir como es debido nuestro diálogo con los hombres de nuestro tiempo. E igualmente pensamos, que tratándose de cuestiones por un lado tocan la misión propiamente apostólica de la Iglesia por otros las diversas y variables circunstancias en las cuales se desarrolla, será tarea del gobierno prudente y eficaz de la Iglesia, trazar de vez en cuando límites, formas y caminos para hacer animado un diálogo vivo y benéfico.

(CONTINUARÁ)

EQUIPO NACIONAL DE TENIS ENFRENTARA AL REPRESENTATIVO DEL "SUCRE" EL 22 Y 23

ADIASTRANDOSE PARA JUGAR EN EL TORNEO SUDAMERICANO

El equipo nacional de tenis, en una nueva fase de su preparación para el Torneo Sudamericano que se jugará en el Brasil, enfrentará mañana y el domingo a la representación del Sucre Tennis Club.

El team que dirige y prepara Patricio Apey, sostendrá otra vez seis encuentros, de los cuales cuatro serán de singles y los restantes de dobles. En los últimos días todos los jugadores practicaron intensamente, a excepción de Eduardo Gorostiza que reanuda recién ayer sus prácticas. En general, todos los seleccionados evidencian estar en buenas condiciones y Patricio Apey tiene optimismo respecto a su rendimiento.

EL PROGRAMA

El programa que se cumplirá entre el sábado y domingo es el siguiente: Sábado horas 14.30: Gabriel Silva (Equipo Bolivia) vs. Jaime Neyrot (Sucre Tennis Club). Hs. 15.30: Marcelo de la Serna (Equipo Bolivia) vs. Eddy Valenzuela (Sucre Tennis Club). Hs. 16.30: Gabriel Silva-Marcelo de la Serna (Equipo Bolivia) vs. M. Fernández J. Neyrot (Sucre Tennis Club).

Domingo: Horas 10.— Eduardo Gorostiza (Equipo Bolivia) vs. M. Fernández (Sucre Tennis Club). Hs. 11: Ramiro Benavides (Equipo Bolivia) vs. M. Velarde (Sucre Tennis Club). Hs. 12: R. Benavides-E. Gorostiza (Equipo Bolivia) vs. M. Velarde-E. Valenzuela (Sucre Tennis Club).



GABRIEL SILVA jugará este fin de semana, integrando el equipo nacional de tenis en las confrontaciones contra el representante del Sucre Tennis Club. Se supera cada vez más.

ALTAFINI SE UNIO AL MILAN

MILAN, 20 (AP).— José Altafini se unió hoy al Milan en el entrenamiento, indicando que sus profundas divergencias con el Milan se encaminan a un arreglo pacífico.

Se vio de buen ánimo, pero no dijo a sus compañeros ni a periodistas el resultado de su larga conversación con el gerente del Club Giuseppe Viani, esta mañana.

Pero Viani dijo: "los problemas entre el Milan y José no son difíciles de resolver. José se ha puesto bajo órdenes del entrenador. A sugerencia mía, lo que significa que estamos en camino a un arreglo satisfactorio".

La divergencia surgió por el contrato de Altafini para la próxima temporada. Se dice que pide 35 millones de liras (56,000 dólares) y que Milan lo ofreció 15 millones.



OSCAR "CACHIN" DÍAZ tiene confianza para el combate que sostendrá el sábado 29 frente a "Jimmy" Yapura. Ayer prosiguió su entrenamiento.

PROSEGUIRÁ EL DGO. TORNEO QUE AUSPICIA LA LIGA POR NUESTRO DERECHO AL MAR: ROL

El domingo continuará la disputa del torneo de fútbol que auspica la Liga Deportiva "Por Nuestro Derecho al Mar". El rol de encuentros es el siguiente:

CATEGORIA JUVENIL. — Cancha "Zapata"
Horas 7.50.— Atlético Rodríguez vs. Atlético Los Arb. C.I.M.A. Hs. 8.50: 21 de Septiembre vs. Atlantes. Arb. San Lorenzo.

CATEGORIA INFANTIL
Horas 9.50.— Atlético Rodríguez vs. Armando Molinero. Arb. Villarreal. Hs. 10.50: Municipal vs. Platense. Arb. Alianza Lima.

CATEGORIA ESPECIAL
Horas 11.50: Serie "A": Municipal vs. Bolivian Juniors. Arb. Contratado. Hs. 12.50.— Serie "B": Belzu vs. Alianza Lima. Arb. Contratado.

Hs. 13.50.— Serie "A": C.I.M.A. vs. San Lorenzo. Arb. Contratado. Hs. 14.50.— Serie "B": Internacional vs. Estrellas del Norte. Arb. Contratado.

CATEGORIA MASCOTA
Horas 15.50.— Dinamo Club vs. Armando Molinero. Arb. Villarreal. Hs. 16.50: VITA vs. Tejerina. Arb. Villarreal. Fiscal de turno por la mañana el señor Pascual Gutiérrez. Delegado de cancha por la tarde el Club I.M.A.I. Fiscal de turno por la tarde el señor Roberto Viscarra.



BONANNO remata una pelota, luego de un intento de Ramírez. La escena se registró el domingo último cuando se enfrentaron Bolívar y The Strongest. El torneo de Primera "A" proseguirá el domingo con dos encuentros de importancia.

ROPEROS

de 2 y 3 cuerpos en varias calidades

FABRICA DE MUEBLES *A. Bálki y Cia.*

EXPOSICION Y VENTAS AV. 16 DE JULIO 1664 - 1666 TEL. 2-4361